

Kasutusjuhend

AMAZONE

Centaur 3001 Super
Centaur 4001 Super

Sügavkobesti



MG3756
BAG0069.5 06.14
Printed in Germany

et

Enne esimest kasutuselevõttu
lugege ja järgige seda
kasutusjuhendit!
Säilitage see edaspidiseks
kasutamiseks!



Keelatud on

hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult iseennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Inimene on enda ja masina tööga rahul alles siis, kui kõik laabub sujuvalt, ilma tõrgete ja soovimatute seisakuteta. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifitseerimisandmed

Kandke masina identifitseerimisandmed sisse.
Identifitseerimisandmed leiate tüübisildilt.

Masina identifitseerimisnumber:
(kümnekohaline)

Tüüp:

Centaur

Ehitusaasta:

Baaskaal kg:

Lubatud kogukaal kg:

Maksimaalne koormamine kg:

Tootja aadress

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-post: amazone@amazone.de

Varuosade tellimine

Varuosade kataloog Internetis: www.amazone.de

Palun esitage varuosade tellimus alati koos masina
identifitseerimisnumbriga (kümnekohaline).

Kasutusjuhendi andmed

Dokumendi number: MG3756

Koostamiskuupäev: 06.14

© Autoriõigus AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG,
2014

Kõik õigused reserveeritud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H.
DREYER GmbH & Co. KG nõusolekul.

Eessõna

Eessõna

Väga austatud Klient,

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrollige kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult kohese reklamatsiooni puhul!

Enne esmast kasutuselevõttu lugege ja arvestage seda kasutusjuhendit, eelkõige ohutusnõudeid. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege palun kasutusjuhendit või pöörduge kohapealsesse esindusse.

Regulaarne hooldamine ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

Kasutaja hinnang

Väga austatud Lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate Te panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamiseks. Saatke palun oma ettepanekud faksiga.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-post: amazone@amazone.de

1	Nõuanded kasutajale	8
1.1	Dokumendi otstarve	8
1.2	Asukohaandmed kasutusjuhendis	8
1.3	Kasutatud joonised	8
2	Üldised ohutusjuhised	9
2.1	Kohustused ja vastutus	9
2.2	Ohutussümbolite kujutamine	11
2.3	Organisatoorsed meetmed	12
2.4	Ohutus- ja kaitseseadeldised	12
2.5	Mitteametlikud ohutusmeetmed	12
2.6	Inimeste väljaõpe	13
2.7	Ohutusmeetmed normaaltöös	14
2.8	Ohud jääenergia tõttu	14
2.9	Hooldamine ja korrashoid, vigade kõrvaldamine	14
2.10	Ehituslikud muudatused	14
2.10.1	Varu- ja kuluosad ning abimaterjalid	15
2.11	Puhastamine ja jäätmekäitlus	15
2.12	Kasutaja töökoht	15
2.13	Hoiatussildid ja muud märgid masinal	16
2.13.1	Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine	16
2.14	Ohutusnõuete mittejärgimisel tekkivad ohud	22
2.15	Turvaline töö	22
2.16	Käitaja ohutusjuhised	23
2.16.1	Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised	23
2.16.2	Hüdraulikaseadmestik	26
2.16.3	Elektriseadmed	27
2.16.4	Rippseadmed	27
2.16.5	Rehvid	28
2.16.6	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	28
3	Peale- ja mahalaadimine	29
4	Tootekirjeldus	31
4.1	Detailide ülevaade	31
4.2	Ohutus- ja kaitseseadeldised	32
4.3	Varustusvoolikud traktori ja masina vahel	33
4.4	Liiklustehniline varustus	33
4.5	Kasutusotstarbele vastav käitamine	34
4.6	Ohutsoon ja ohtlikud kohad	34
4.7	Tüübisilt ja CE-tunnus	35
4.8	Tehnilised andmed	36
4.9	Vajalik traktorivarustus	37
4.10	Andmed müra kohta	37
5	Ehitus ja tööpõhimõte	38
5.1	Funktsioon	38
5.2	Hüdraulika ühendused	39
5.2.1	Hüdraulikavoolikute ühendamine	40
5.2.2	Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine	40
5.3	Piid	41
5.4	Adrad	42
5.5	Adraterad C-Mix	44
5.5.1	Terade paigutus pöördteradel ja juhtplekkidel	45
5.6	Lisarattad	46

5.7	Tugirattad	46
5.8	Tasandusseadeldis	47
5.9	Servade tasandamine	48
5.10	Rulli rattad/raami rattad	51
5.11	Silur	51
5.12	Veolatt	52
5.13	Lisaraskus	52
5.14	Tagaäke	53
5.15	Järeljooksjad	57
5.16	Ketiga vaid ilma iseseisva pidurisüsteemita masinatel	57
6	Kasutuselevõtt.....	58
6.1	Kontrollige traktori sobivust	59
6.1.1	Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine	59
6.1.2	Eeldused töötamiseks traktoritel abil külgehaagitud masinatega	63
6.1.3	Ilma oma pidurisüsteemita masinad.....	63
6.2	Tagage, et traktori/masina tahtmatu käivitamine ja veeremine oleksid välistatud	64
7	Masina külge- ja lahtihaakimine.....	65
7.1	Masina külgehaakimine.....	65
7.2	Masina lahtihaakimine.....	67
7.2.1	Lahtiühendatud masina manööverdamine	68
8	Seadistamine	69
8.1	Atrade töösügavus	69
8.2	Tasandusseadeldise töösügavus.....	73
8.3	Servaketaste / kinnilükkajate seadistamine	75
9	Transportsõidud.....	76
9.1	Masina viimine transpordiasendisse	78
10	Masina kasutamine	79
10.1	Masina viimine tööasendisse	79
10.2	Töö käigus.....	80
10.3	Väljapööramine	80
11	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	81
11.1	Puhastamine	81
11.2	Määrimisnõuded (remonditöökojas).....	82
11.2.1	Määrimiskohad – ülevaade	83
11.3	Hooldusplaani – ülevaade.....	84
11.4	Piide paigaldamine ja eemaldamine (remonditöökojas)	85
11.5	Adraterade vahetamine (remonditöökojas).....	85
11.5.1	Vario-Clip adra paigaldamine (remonditöökojas).....	85
11.5.2	Adraterade vahetamine C-Mix	86
11.6	Kettasegmentide monteerimine ja demonteerimine (remonditöökojas).....	86
11.7	Ketaste vahetamine (remonditöökojas).....	87
11.8	Silurite vahetamine.....	87
11.9	Eraldaja	87
11.10	Tagaäke / Crosskill-järeljooksjad	88
11.11	Rehvid/rattad	89
11.11.1	Rehvirõhk	89
11.11.2	Rehvide paigaldamine (remonditöökojas).....	90

11.12	Hüdraulikaseadis (remonditöökojas)	91
11.12.1	Hüdraulikavoolikute märgistused	92
11.12.2	Hooldeintervallid	92
11.12.3	Hüdraulikavoolikute ülevaatuse kriteeriumid	92
11.12.4	Hüdraulikavoolikute monteerimine ja demonteerimine	93
11.13	Haakeraua poldid	94
11.14	Elektriline valgussüsteem	94
11.15	Hüdrosüsteemi plaan	95
11.16	Kruvide kinnitussmoment.....	96

1 Nõuanded kasutajale

Peatükk "Nõuanded kasutajale" annab infot kasutusjuhendi kasutamise kohta.

1.1 Dokumendi otstarve

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist;
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks;
- on üks masina komponente ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema;
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida!

1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

1.3 Kasutatud joonised

Tegevusjuhised ja reaktsioonid

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega.

Näide:

1. Tegevusjuhise 1
→ Masina reaktsioon tegevusjuhisele 1
2. Tegevusjuhise 2

Loendid

Loendid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidenäide:

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

Asukohanumbrid joonistel

Numbrid ümarsulgudes viitavad positsioonide numbritele joonistel. Esimene number viitab joonisele, teine number aga positsiooni numbrile joonisel.

Näide (Joonis 3/6)

- Joon 3
- Asend 6

2 Üldised ohutusjuhised

See peatükk sisaldab tähtsaid nõudeid masina turvaliseks tööks.

2.1 Kohustused ja vastutus

Kasutusjuhendi nõudeid tuleb järgida

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.

Käitaja kohustused

Käitaja kohustub tagama, et masinaga või masina juures töötavad ainult sellised isikud, kes

- tunnevad põhilisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju;
- on läbinud koolituse masinaga või selle juures töötamiseks;
- on lugenud kasutusjuhendit ning sellest ka aru saanud.

Omanik on kohustatud

- hoidma kõiki masina hoiatussilte loetavas seisundis;
- kahjustatud hoiatussildid välja vahetama.

Tekkinud küsimustega pöörduge tootja poole.

Käitaja kohustused

Kõik isikud, kes töötavad masinaga või masina juures, on kohustatud enne töö alustamist

- järgima põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju;
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatüki "Üldised ohutusjuhised" ning neid nõudeid järgima;
- lugema läbi selle kasutusjuhendi peatüki "Hoiatusmärgid ja muud tähised masinal" (Lk 17) ja järgima masinaga töötamise ajal hoiatusmärkidel olevaid ohutusjuhiseid;
- masinaga tutvuma;
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatükid, mis on tähtsad vastava tööülesande täitmisel.

Kui töötajad märkavad, et mõni seade ei vasta turvatehnilistele nõuetele, tuleb viga viivitamatult kõrvaldada. Kui see ei kuulu töötajate tööülesannete hulka või ei oma nad vastavaid oskusi, tuleb veast teatada ülemusele (omanikule).

Ohud masinaga töötamisel

Masin on ehitatud uusimat tehnoloogiat kasutades ja kehtivaid ohutuseeskirju järgides. Sellest hoolimata võib masina kasutamisel tekkida ohte ja kõrvalisi mõjutusi

- kasutaja või mõne kolmanda isiku tervisele ning elule;
- masinale endale;
- muudele varadele.

Kasutage masinat ainult

- ettenähtud otstarbel;
- ohutustehniliselt korras seisundis.

Häired, mis võivad ohustada ohutust, tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Kohustused ja vastutus

Alati kehtivad meie "Üldised müügi- ja tarnetingimused". Need on omanikule hiljemalt lepingu sõlmimiseks teada. Kohustus- ja vastutusnõuded seoses inimeste vigastuste ja materiaalsete kahjudega ei kehti juhul, kui need on tekkinud ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

- masina mittesihipärane kasutamine;
- masina vale monteerimine, kasutuselevõtt, kasutamine ja hooldamine;
- masina kasutamine defektsete ohutusseadmetega või valesti paigaldatud või mittetöötavate kaitse- ja ohutusseadmetega;
- kasutusjuhendis olevate nõuete mittejärgimine kasutuselevõtul, töötamisel ja hooldamisel;
- omaalgatuslikud ehituslikud muudatused masina juures;
- kuluvate masinaosade ebapiisav jälgimine;
- masina juures valesti tehtud parandustööd;
- õnnetusjuhtumid seoses võõrkehade ja kõrgemate jõududega.

2.2 Ohutussümbolite kujutamine

Ohutusnõuded on märgistatud kolmnurkse sümboliga ja järgneva märksõnaga. Märksõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardavat ohtu ja omab järgmist tähendust:



OHT

märgistab otseseid suure riskiga ohte, mis võivad nendest mittehoidumise korral põhjustada surma või raskeid kehavigastusi (jäsemete kaotus või püsivad kahjustused).

Nende nõuete mittejärgimise korral on otsene oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



HOIATUS

märgistab võimalikke keskmise riskiga ohte, mis võivad nendest mittehoidumise korral põhjustada surma või (raskeid) kehavigastusi.

Nende nõuete mittejärgimise korral on teatud tingimustel oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



ETTEVAATUST

märgistab madala riskiga ohte, mis võivad nendest mittehoidumise korral põhjustada kehavigastusi või materiaalseid kahjusid.



TÄHTIS

märgistab kohustust teatud käitumiseks või tegevuseks masina otstarbeka kasutamise jaoks.

Nende nõuete mittejärgimine võib tekitada häireid masinas või masina ümbruses.



NÕUANNE

märgistab kasutusvihjeid ja eriti kasulikku infot.

Need nõuanded aitavad Teil masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.

2.3 Organisatoorsed meetmed

Omanik peab andma vajalikud isiklikud kaitsevahendid, nagu nt

- kaitseprillid
- turvasaapad
- kaitseülirikond
- nahakaitsevahendid jms



Kasutusjuhend

- tuleb säilitada alati masina kasutuspäigas!
- peab kasutajatele ja hoolduspersonalile alati kättesaadav olema!

Kontrollige regulaarselt kõiki ohutusseadeldisi!

2.4 Ohutus- ja kaitseadeldised

Enne masina kasutuselevõttu peavad kõik ohutus- ja kaitseadeldised olema õigesti paigaldatud ja töökorras. Kõiki ohutus- ja kaitseadeldisi tuleb regulaarselt kontrollida.

Vigased ohutusseadeldised

Vigased või demonteeritud ohutus- ja kaitseadeldised võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

2.5 Mitteametlikud ohutusmeetmed

Lisaks kõigile ohutusnõuetele selles kasutusjuhendis järgige ka kõiki üldkehtivaid ja riiklikke õnnetuste ärahoidmise ja keskkonnakaitse eeskirju.

Liigeldes avalikel tänavatel ja teedel, järgige kehtivaid liikluseeskirju.

2.6 Inimeste väljaõpe

Ainult koolituse läbinud ja väljaõppe saanud inimesed tohivad masinaga või masina juures tööd teha. Omanik peab kindlaks määrama isikud, kes vastutavad masina kasutamise, hooldamise ja korrashoiu eest.

Isik, kes on veel õppimisfaasis, tohib masinaga või masina juures tööd teha ainult kogenud isiku järelevalve all.

Töö \ Isik	Töö jaoks spetsiaalselt väljaõppinud isik ¹⁾	Väljaõppinud isik ²⁾	Valdkonnas spetsiaalse väljaõppe saanud isik (spetsiaalne töökoda) ³⁾
Laadimine/transport	X	X	X
Kasutuselevõtt	--	X	--
Seadistamine, varustuse monteering	--	--	X
Töötamine	--	X	--
Hooldamine	--	--	X
Veaotsing ja vea kõrvaldamine	--	X	X
Kõrvaldamine	X	--	--

Legend:

X..lubatud --..ei ole lubatud

- ¹⁾ Isik, kes tegeleb ühe spetsiifilise tööga ja teeb seda vastava kvalifikatsiooniga firma jaoks.
- ²⁾ Väljaõppinud isikuna läheb arvesse inimene, keda on informeeritud tema tööülesannetest ja võimalikest ohtudest masina ebasihipärase kasutamise korral, samuti vajalike kaitseseadmetest ja -meetoditest, ning kes on saanud eespool nimetatud valdkonnades koolituse.
- ³⁾ Eripersonal (spetsialistid) on isikud, kellel on valdkonna-alane väljaõpe. Nad suudavad tänu spetsiaalsele väljaõppele ja vastavate nõuete tundmisele hinnata oma tööülesandeid ja märgata võimalikke ohte.

Märkus:

Valdkonnaspetsiifilisele väljaõppele vastava kvalifikatsiooni võib saada ka pärast mitmeaastast tegevust selles töövaldkonnas.



Kui juures on märkus "Spetsiaalne töökoda", tohib masinat hooldada ja korrashoiutöid teha ainult spetsiaalses töökojas. Spetsiaalse töökoja personalil on vajalikud teadmised ning spetsiaalsed abivahendid (tööriistad, tõste- ja toetusseadmed) hooldus- ja korrashoiutööde sihipäraseks ja turvaliseks tegemiseks.

2.7 Ohutusmeetmed normaaltöös

Kasutage masinat ainult siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadeldised on töökorras.

Kontrollige masina ohutus- ja kaitseseadeldisi vähemalt kord päevas, veendumaks, et neil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi ning et nad on töökorras.

2.8 Ohud jääkenergia tõttu

Jälgige mehaanilise, hüdraulilise, pneumaatilise ja elektrilise/elektronilise jääkenergia esinemist masinal.

Tööpersonali juhendamisel võtke kasutusele vastavad meetmed. Detailsemad nõuanded leiate selle kasutusjuhendi vastavatest peatükkidest.

2.9 Hooldamine ja korrashoid, vigade kõrvaldamine

Ettenähtud seadistus-, hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teha õigeaegselt.

Kinnitage suruõhu- ja hüdraulikaseadmed nii, et neid ei oleks võimalik kogemata sisse lülitada.

Väljavahetamisel kinnitage suuremad koostud hoolikalt ja turvaliselt tõsteseadmete külge.

Kontrollige lahtivõetud poltliiteid nende korraliku kinnitamise suhtes. Pärast hooldustööde lõpetamist kontrollige, kas ohutus- ja kaitseseadeldised on töökorras.

2.10 Ehituslikud muudatused

Ilma AMAZONEN-WERKE loata ei tohi masina juures ette võtta mingisuguseid juurde- või ümberehitusi. Selle alla käib ka keevitamine kandvate detailide juures.

Kõik juurde- või ümberehitused vajavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku luba. Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud ümberehitus- ja lisadetaile. Nii säilitab masina kasutusluba vastavalt riigisistestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse.

Kohaliku kasutusloaga sõidukid või sõidukiga seotud seadmed ja varustus, millel on kehtiv kasutusluba või luba tänavatel vastavalt liikluseeskirjadele liigelda, peavad olema loale vastavas seisukorras.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht kandvate detailide murdumise tõttu.

Põhimõtteliselt on keelatud

- raami või veermiku puurimine;
- olemasolevate aukude ülepuurimine raamis või veermikus;
- kandvate osade keevitamine.

2.10.1 Varu- ja kuluvosad ning abimaterjalid

Vahetage ebakorrektses seisukorras osad otsekohe välja.

Kasutage ainult algupäraseid **AMAZONE** varu- ja kuluvosi või AMAZONEN-WERKE kasutada lubatavaid osi, et kasutusluba säilitaks vastavalt siseriiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse. Kui kasutate kolmanda tootja kuluv- ja varuosi, ei ole garanteeritud, et need on valmistatud vastavalt ohutus- ja võimsusnõuetele.

AMAZONEN-WERKE ei kanna vastutust kahjustuste eest, mille on põhjustanud heakskiitmata kuluv- ja varuosade kasutamine.

2.11 Puhastamine ja jäätmekäitlus

Kasutatud materjale ja aineid tuleb käidelda ja kõrvaldada nõuetekohaselt, eelkõige

- töötades määrdesüsteemide ja -seadmetega ning
- lahustitega puhastamisel.

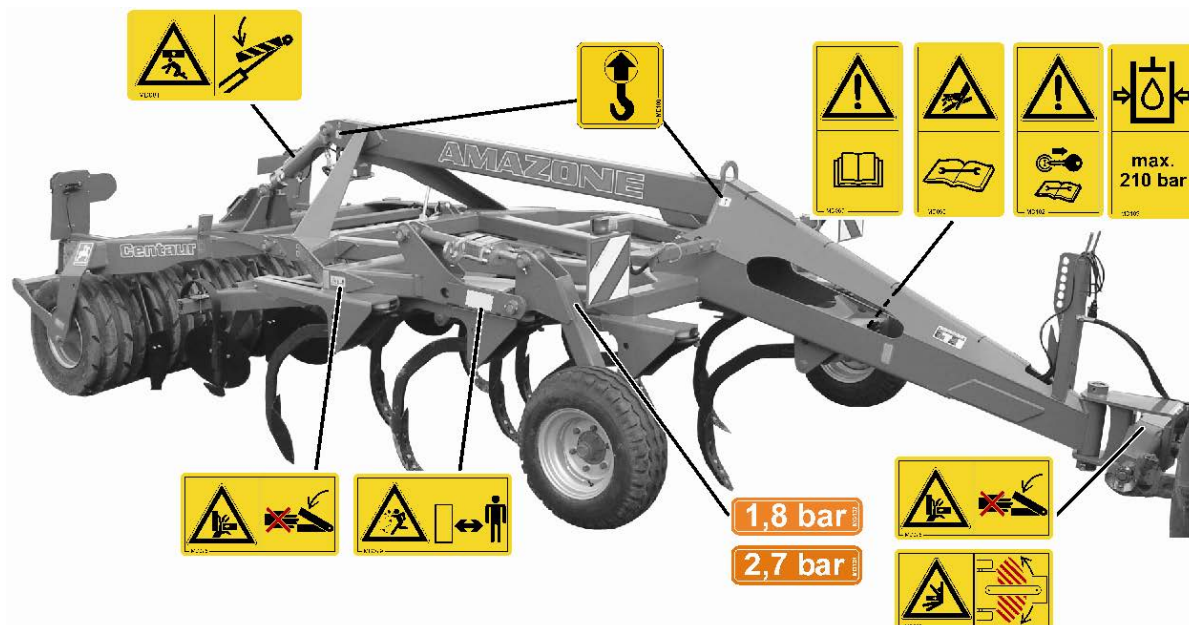
2.12 Kasutaja töökoht

Masinat tohib juhtida ainult üks inimene traktori juhiistmelt.

2.13 Hoiatussildid ja muud märgid masinal

2.13.1 Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine

Järgmine joonis näitab hoiatussiltide paigutust masinal.



Joonis 1



Joonis 2



Hoidke masina hoiatussildid alati puhtana ja loetavas seisukorras! Mitteloetavad hoiatussildid tuleb välja vahetada. Hoiatussilte saab tellida müüjalt vastavalt tellimisnumbrile (nt MD 075).

Hoiatussildid – ehitus

Hoiatussildid märgistavad masina ohupunkte ja hoiatavad võimalike ohtude eest. Neis ohupunktides võib oht tekkida ootamatult või on seal pidevalt.

Ohusilt koosneb 2 väljast:



Väli 1

kujutab piltlikku ohu kirjeldust, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol.

Väli 2

kujutab piltlikke nõuandeid ohu vältimiseks.

Ohusildid – seletused

Tulbas **Tellimisnumber ja seletus** antakse kõrvaloleva hoiatussildi kirjeldus. Hoiatussiltide kirjeldus on alati sama ja antud sellises järjekorras:

1. Ohukirjeldus.
Näiteks: Lõikamise või küljest lõikamise oht!
2. Tagajärjed ohu vältimise juhiste mittejärgimisel.
Näiteks: Võib tekitada raskeid vigastusi sõrmedele või kätele.
3. Nõuanne ohu vältimiseks.
Näiteks: Puudutage masinaosa alles siis, kui see on täielikult seiskunud.

MD 078

Masina liikuvad osad põhjustavad käte ja sõrmede lõmastamise ohtu!

Need võivad põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja jäsemete kaotust.

Ärge kunagi asetage kätt masina ohtlikku kohta, kui traktori mootor töötab ja kardaanvõll, hüdro- või elektroonikasüsteem on sisse lülitatud!

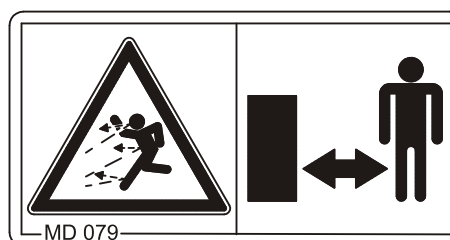


MD 079

Masina küljest või masina seest eemalepaiskuvad materjalid ja võõrkehad tekitavad ohtu masina ohupiirkonnas viibivatele inimestele!

Need võivad põhjustada kõige raskemaid vigastusi kogu kehale.

- Hoidke masina ohupiirkonnast piisavalt kaugelt!
- Jälgige, et inimesed hoiaksid traktori mootori töötamisel masina ohupiirkonnast piisavalt kaugelt!



MD 081

Muljumisoht! Põhjustab raskeid vigastusi kogu kehale ja isegi surma.

Kindlustage ülestõstetud masinadetailide tõstesilindrid enne ülestõstetud masinadetailide all viibimist ettevatsematu allavajumise vastu. Kasutage selleks mehaanilist tõstesilindrituge või hüdraulilist blokeerimiseadist



MD 082
Astmetel ja platvormidel kaasasõitmisega kaasneb allakukkumisoht!

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud. See keeld kehtib ka masinate kohta, millel on astmed ja platvormid.

Jälgige, et inimesed ei sõidaks masinal kaasa!

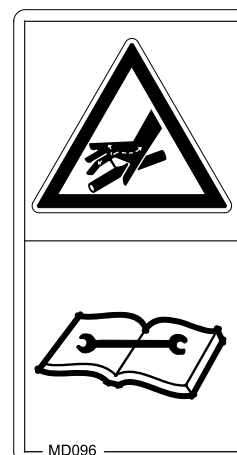

MD 095

Lugege enne masinaga töö alustamist kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid!

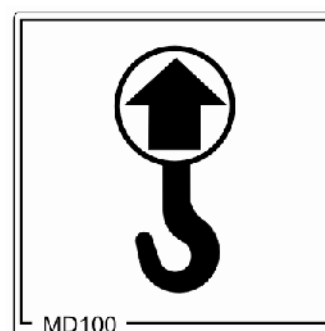

MD 096
Lekkivatest hüdraulikavoolikutest suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli on ohtlik!

Suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli võib läbi naha organismi tungides kõige raskemaid ja isegi surmavaid vigastusi tekitada.

- Ärge kunagi üritage lekkivaid hüdraulikavoolikuid sulgeda käe või sõrmede abil!
- Enne hüdraulikavoolikute juures hooldus- ja remonditööde alustamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid!
- Hüdraulikaõlist põhjustatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole!


MD 100

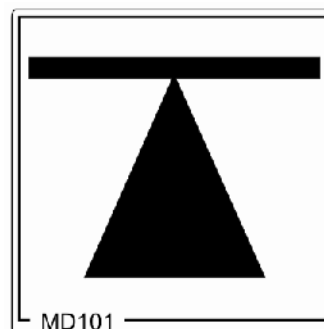
See piktogramm kujutab masina laadimisel kasutatavate kinnitusvahendite kinnituskohti.



Üldised ohutusjuhised

MD 101

See piktogramm tähistab tõsteseadiste (tungraud) toetuspunkte.

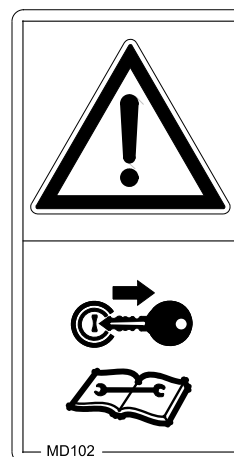


MD 102

Traktori ja masina tahtmatu käivitumise ja liikumahakkamise oht masina käsitlemisel, nt paigaldus- ja seadistustööde tegemisel, tõrgete kõrvaldamisel, masina puhastamisel, hooldamisel ja remontimisel!

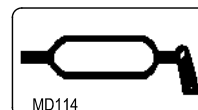
See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Kindlustage masin enne igasugust käsitlemist tahtmatu käivitumise ja liikumahakkamise vastu!
- Lugege ja järgige kasutusjuhendi vastava peatüki juhiseid konkreetse töö kohta.



MD 114

See piktogramm tähistab üht määrdetüki.



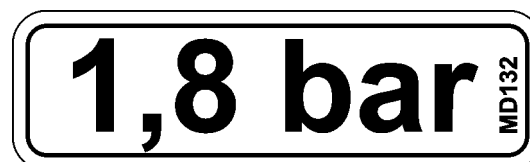
MD 128

Nõutav rehvirõhk on 2,7 baari.



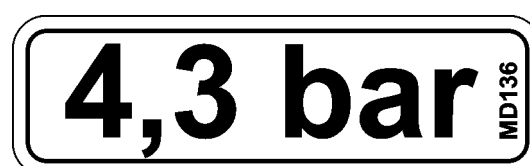
MD 132

Nõutav rehvirõhk on 1,8 baari.



MD 136

Nõutav rehvirõhk on 4,3 baari.

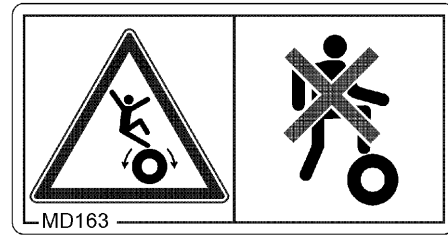


MD 163

Allakukkumise oht, kui rulli üksikud segmendid tugi- või tihendusrullile ronimisel ootamatult liikuma hakkavad!

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

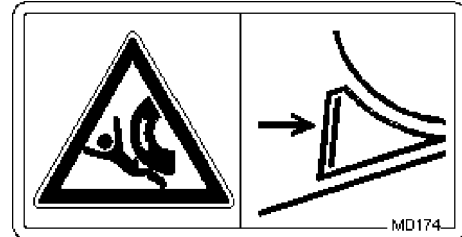
Ärge astuge kunagi tugi- ega tihendusrulli segmentidele.

**MD 174**

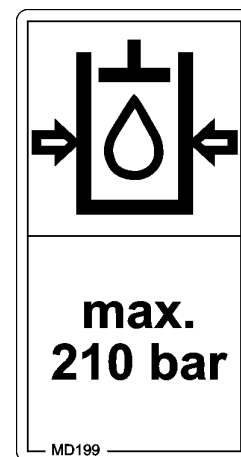
Masina tahtmatu liikumahakkamise oht!

See võib põhjustada raskeid vigastusi kogu kehale ja isegi surma.

Kindlustage masin enne traktori küljest lahtihaakimist tahtmatu liikumahakkamise vastu! Seda saate teha traktori seisupiduri ja/või tõkiskinga(de)ga.

**MD 199**

Hüdraulikaseadmete maksimaalne töö rõhk on 210 baari.

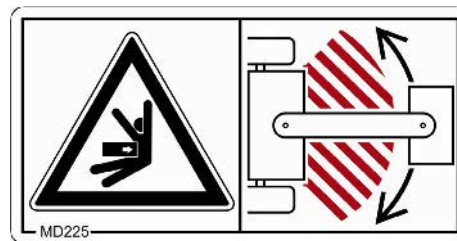


MD 225

Traktori ja külgehaagitud masina vahel tiisli pööramispiirkonnas viibimisel valitseb kogu keha muljumisoht!

See ohuga võivad kaasneda raskemaid, võib-olla surmaga lõppevad vigastused.

- Traktori ja masina vahelises ohupiirkonnas on keelatud viibida, kui traktori mootor töötab ning traktor pole ettekavatsematu äraveeremise vastu kindlustatud.
- Käskige traktori ja masina vahelises ohupiirkonnas viibivatel isikutel lahkuda, kui traktori mootor töötab ning traktor pole ettekavatsematu äraveeremise vastu kindlustatud.



2.14 Ohutusnõuete mittejärgimisel tekkivad ohud

Ohutusnõuete mittejärgimine

- võib saada ohtlikuks nii inimestele kui ka keskkonnale ja masinale endale;
- võib välistada igasuguse kahjude korvamise.

Täpsemalt võib ohutusnõuete mittejärgimine kaasa tuua näiteks järgmisi ohte:

- inimeste ohustamine ebatavalistes tööpiirkondades;
- masina tähtsate funktsioonide ülesütlemine;
- hooldamiseks ja korrashoidmiseks ette nähtud meetodite mittetöötamine;
- inimeste ohustamine keemiliste ja mehaaniliste mõjude kaudu;
- keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekete kaudu.

2.15 Turvaline töö

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusnõuetele tuleb järgida ka siseriiklike ja üldkehtivaid tööohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju.

Järgige ohtude vältimiseks hoiatussiltidel olevaid juhiseid.

Pidage avalikel tänavatel ja teedel liigeldes kinni kehtivatest liikluseeskirjadest.

2.16 Käitaja ohutusjuhised



HOIATUS

Lõike-, lõmastus-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht puuduva liiklus- ja tööturvalisuse tõttu!

Veenduge enne iga töökorda, et masin ja traktori vastavad liiklus- ja tööohutuse nõuetele!

2.16.1 Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised

- Järgige lisaks nendele nõuetele ka üldkehtivaid riiklikke ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju!
- Masinale paigutatud hoiatussildid ja muud märgistused annavad tähtsaid nõuandeid ohutuks tööks masinaga. Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!
- Kontrollige enne masina käivitamist ja kasutuselevõttu lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus oleks piisav!
- Kaasasõitmine ja transport masinate peal on keelatud!
- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.

Masina külge- ja lahtihaakimine

- Ühendage masin ja transportige seda ainult selliste traktoritega, mis vastavaks otstarbeks on mõeldud.
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaühenduste külge ei tohi ületada!
- Ühendage masin vastavalt eeskirjadele selleks mõeldud seadmete külge!
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaosaga haakeseadmega ei tohi ületada
 - o traktori lubatud kogukaalu
 - o traktori lubatud teljekoormust
 - o traktori rehvide lubatud kandevõimet
- Veenduge enne masina lahti- või külgehaakimist, et masin ja traktor on turvatud tahtmatu veeremise vastu!
- Hetkel, kui traktor masina juurde sõidab, on traktori ja haagitava masina vahel viibimine keelatud!
Kohalolevad abilised tohivad viibida sõiduki kõrval ainult nõustajana. Sõidukite vahele tohib minna alles pärast sõiduki seiskumist.
- Enne, kui masina traktori kolmepunktilise hüdraulika külge haagite või traktori kolmepunktilise hüdraulika küljest eemaldate, kinnitage juhtkang sellisesse asendisse, et tahtmatu liikumine oleks välistatud!
- Masina külge- või lahtihaakimisel asetage toetusseadmed (kui need on ette nähtud) vastavasse asendisse (seisuohutus)!
- Toetusseadmete kasutamisel esineb vigastusoht lõmastamise või lõikamise teel.

- Olge masina ja traktori lahti- või külgehaakimisel või selle juures eriti ettevaatlik! Traktori ja masina vahel esineb ühenduspunkti juures lõmastus- ja lõikeoht!
- Kolmepunktilise hüdraulika kasutamisel on keelatud viibida traktori ja masina vahel!
- Ühendatud varustusjuhtmed
 - o peavad kurvides liikumisel pinges, murdumise või hõõrdumiseta kergelt järele andma;
 - o ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.
- Kiirühenduste päästikunöörid peavad alati vabalt rippuma ega tohi madalas asendis ise tööle rakenduda!
- Jätke lahtihaagitud masin alati toestatult seisma!

Masina kasutamine

- Tutvuge enne töö alustamist kõigi masina seadmete ja juhtelementide ning nende funktsioonidega. Pärast töö alustamist on selleks juba liiga hilja!
- Kandke liibuvaid riideid! Avarad riided suurendavad mootorivõllide külge haardumise või keerdumise riski!
- Kasutage masinat ainult siis, kui kõik kaitseseadeldised on paigaldatud ja kaitseasendis!
- Arvestage haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.
- Inimeste viibimine masina tööpiirkonnas on keelatud.
- Inimeste viibimine masina pöörde- ja liikumisalas on keelatud.
- Kõrvalise jõuga töötavate masinadetailide (nt hüdraulika) ümbruses on lõmastus- ja lõiketsoonid!
- Kõrvalise jõuga töötavaid masinadetaile tohib kasutada ainult siis, kui inimesed on masinast ohutus kauguses!
- Kinnitage traktor enne lahkumist nii, et see kogemata ei käivituks ega liiguks.
Selleks
 - o asetage masin maapinnale
 - o aktiveerige käsipidur
 - o lülitage traktori mootor välja
 - o tõmmake süütevõti välja

Masina transportimine

- Järgige avalikel teedel liikumisel kehtivaid siseriiklikke liikluseeskirju!
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o et käsipidur on täielikult maha võetud;
 - o et pidurisüsteemid on töökorras.

- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime!
Traktorile külgeehitatud või -haagitud masinad, esi- ja tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet.
- Kasutage vajadusel esiraskusi!
Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20% ulatuses traktori tühikaalust.
- Kinnitage esi- ja tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge!
- Pidage silmas haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset töökoormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust!
- Traktor peab tagama ettenähtud pidurdustakistuse kogu koormatud rongi (traktor pluss külgehaagitud/ehitatud masin) jaoks!
- Kontrollige enne sõidu alustamist pidureid!
- Jälgige külgeehitatud või -haagitud masinaga kurvides liigeldes masina ulatusi ja inertsit!
- Veenduge enne transportimist masina kinnitamisel traktori kolmepunktilise hüdraulika või alumiste haagisekonksude külge, et traktori alumised haagisekonksud on külgedelt piisavalt toetatud!
- Viige enne transportimist kõik masina osad transpordiasendisse!
- Kinnitage enne transportimist ohtlike asendimuutuste vältimiseks kõik liikuvad masinaosad transpordiasendisse. Kasutage spetsiaalseid transpordikinnitusi!
- Kinnitage enne transportsõitu kolmepunktilise hüdraulika juhtkang, et see ei saaks külgehaagitud või -riputatud masinat kogemata tõsta ega langetada!
- Veenduge enne transportimist, et masina transpordivarustus, nt valgustus, hoiatusseadeldised ja kaitseadeldised on õigesti paigaldatud!
- Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on tahtmatu lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.
- Valige sõidukiirus vastavalt tingimustele!
- Enne mäest alla sõitmist lülitage mootor madalamale käigule!
- Lülitage rataste üksikpidurdus enne transportimist täielikult välja (blokeerige pedaalid)!

2.16.2 Hüdraulikaseadmestik

- Hüdraulikaseadmestik on suure surve all!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel, et hüdraulikasüsteemid on nii traktori- kui ka masinapoolselt survestamata!
- Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutamiste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis
 - o on pidevas töös,
 - o on automaatselt reguleeritud või
 - o oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.
- Enne töö alustamist hüdraulikaseadmestike juures
 - o laske masin maapinnale;
 - o eemaldage hüdraulikaseadmetest rõhk;
 - o lülitage traktori mootor välja;
 - o aktiveerige käsipidur;
 - o eemaldage süütevõti.
- Laske asjatundjal vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikute töökindlust kontrollida!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage vaid **AMAZONE** algupäraseid hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutusaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.
Suure rõhu all väljuv vedelik (hüdraulikaõli) võib läbi naha organismi tungida ja raskeid vigastusi tekitada!
Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole! Põletusohu.
- Suure põletusohu tõttu kasutage lekete otsimisel selleks mõeldud abivahendeid.

2.16.3 Elektriseadmed

- Töötades elektriseadmetega, eemaldage alati akult klemmid (miinusklemm)!
- Kasutage ainult ettenähtud kaitsmeid. Liiga võimsate kaitsmete kasutamisel hävivad elektriseadmed – tulekahjuoht!
- Jälgige, et aku ühendatakse õigesti – kõigepealt plussklemm ja siis miinusklemm! Klemmide eemaldamisel võtke kõigepealt lahti miinusklemm ja seejärel plussklemm!
- Katke aku plussklemm alati selleks ette nähtud kattega. Lühise puhul tekib plahvatusoht!
- Plahvatusoht! Vältige sädemeid ja lahtist leeki aku läheduses!
- Masinat on võimalik varustada elektrooniliste komponentide ja ehitusdetailidega, mille töö võib elektromagnetilise kiirguse kaudu teisi seadmeid mõjutada. Sellised mõjud võivad ohustada inimesi juhul, kui ei järgita järgmisi ohutusnõudeid.
 - Kui masinale paigaldatakse tagantjärele elektrilisi seadmeid ja/või komponente, mis on ühendatud pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, et paigaldatud seadmed ei põhjusta häireid sõiduki elektroonikas või muudes komponentides.
 - Jälgige, et tagantjärele paigaldatud elektrilised ja elektroonilised ehituskomponendid vastaksid kehtivale EMC määrusele 2004/108/EMÜ ja et need oleksid varustatud CE-tunnusmärgiga.

2.16.4 Rippseadmed

- Järgige traktori haakeseadme ja masina tõmbeseadme lubatud kombineerimisvõimalusi!
Haakige ainult lubatud sõidukite kombinatsioone (traktor ja külgehaagitav masin).
- Jälgige üheteljeliste masinate puhul traktori juures traktori lubatud tugikoormust haakeseadmel!
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime!
Traktori külge haagitud või riputatud masinad mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhtimis- ja pidurdusvõimet, eelkõige üheteljelised masinad, mis toetuvad traktorile!
- Tiisli kõrgust tugikoormusega tõmbemokkadega tiisli korral on lubatud reguleerida ainult spetsiaalses töökojas!

2.16.5 Rehvid

- Rehvide ja rataste juures tohivad remonditöid teha ainult spetsialistid, kasutades sobivaid montaažitööriistu.
- Kontrollige regulaarselt rõhku!
- Järgige ettenähtud rõhku! Liiga suure rõhuga rehvid on lõhkemisohtlikud!
- Enne tööde alustamist rehvide juures paigutage masin kindlalt kohale ning kindlustage see tahtmatu langetamise ja veeremise vastu (seisupidur).
- Kõik kinnituskruvid ja mutrid tuleb kinnitada või üle pingutada vastavalt AMAZONEN-WERKE eeskirjadele!

2.16.6 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid

- Tehke masina puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöid ainult siis, kui
 - o mootor on välja lülitatud;
 - o traktorimootor on seiskunud;
 - o süütevõti on eemaldatud;
 - o masina pistik on pardaarvutist välja tõmmatud.
- Kontrollige mutreid ja kruvisid regulaarselt, vajadusel pingutage need üle!
- Enne puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööde alustamist fikseerige tõstetud masin või masinaosad nii, et see/need ei saaks kogemata alla liikuda!
- Teradega tööriistade väljavahetamisel kasutage selleks mõeldud kindaid ja tööriistu!
- Käidelge õlisid, määreid ja filtreid nõuetekohaselt!
- Eemaldage enne traktori või lisatud masina juures keevitustööde alustamist kaabel traktori generaatori ja aku küljest!
- Varuosad peavad vastama vähemalt firma AMAZONEN-WERKE kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! Algupäraste **AMAZONE**-varuosade kasutamisel on see garanteeritud!

3 Peale- ja mahalaadimine

Peale- ja mahalaadimine traktoriga

**HOIATUS**

Ebasobiv traktor võib põhjustada õnnetusohu.



- Haakige masin eeskirjade kohaselt traktori külge, enne kui laadite masina transpordisõidukile või transpordisõidukilt maha!
- Te tohite masinat peale- või mahalaadimiseks traktori külge haakida ja sellega transportida ainult siis, kui traktor vastab võimsuse suhtes seatud tingimustele!

Haakige masin transpordisõidukile laadimiseks või sealt mahalaadimiseks sobiva traktori külge.

Pealelaadimine:

Pealelaadimiseks on vajalik abilise olemasolu.

Fikseerige masin nõuetekohaselt.

Haakige traktor masina küljest lahti.

Mahalaadimine:

Eemaldage transpordikaitse.

Mahalaadimiseks on vajalik abilise olemasolu.

Mahalaadimise järel paigutage masin maha ja ühendage traktori küljest lahti.



HOIATUS

Lõmastusohu tõstuki külge kinnitatud masina tahtmatu allakukkumise korral peale- ja mahalaadimisel!

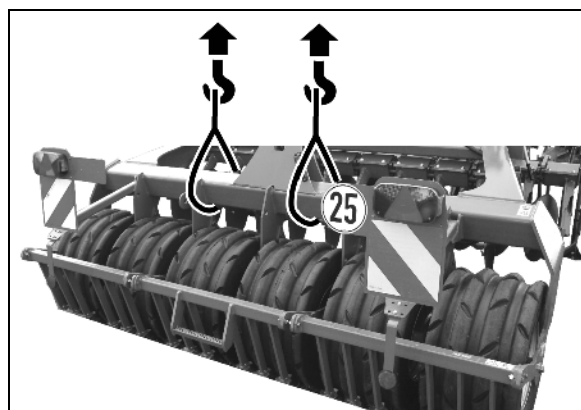
- Kasutage ainult kinnitusvahendeid (trossid, rihmad, ketid jne), mille minimaalne tõmbetugevus on suurem kui masina koguraskus (vt Tehnilised andmed).
- Kinnitage kinnitusvahendid ainult tähistatud punktidesse.
- Ärge kunagi viibige ülestõstetud ja fikseerimata raskuse all!

Masin on varustatud kinnitusvahendite jaoks 3 kinnituspunktiga.



Joonis 3

Tagumised kinnituspunktid paiknevad monteeritud tagatarvikul.

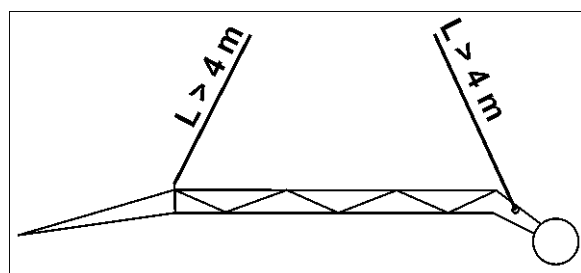


Joonis 4



ETTEVAATUST

Iga tõsterihma minimaalne tõmbetugevus peab olema 3500 kg!



Joonis 5

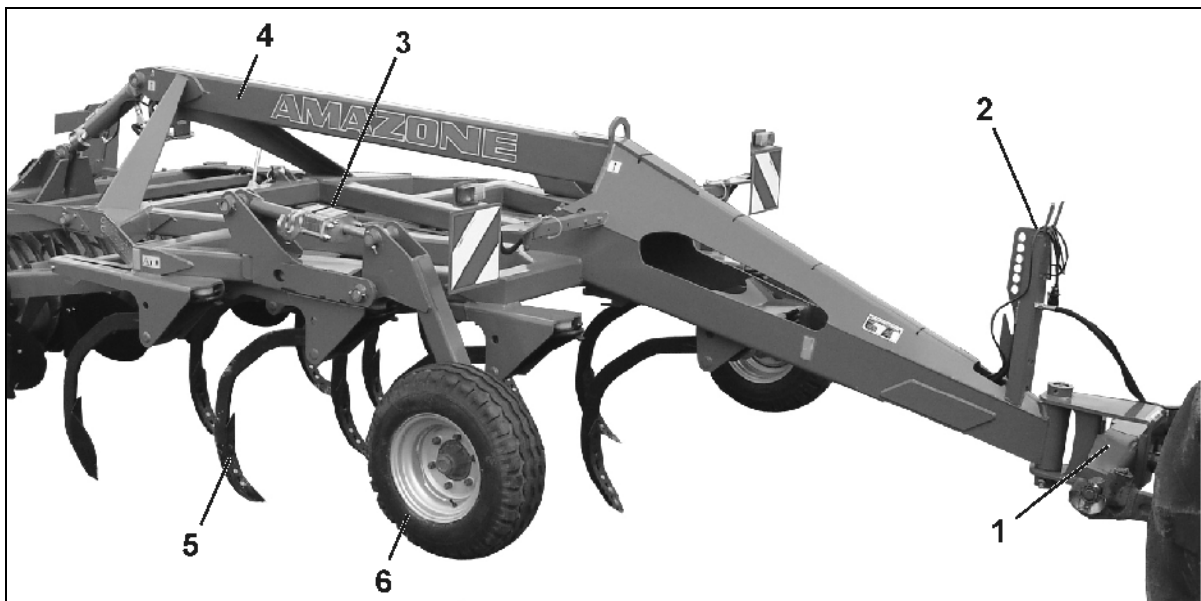
4 Tootekirjeldus

See peatükk

- annab laia ülevaate masina ehitusest;
- esitab üksikute ehitusgruppide ja seadistusdetailide nimed;

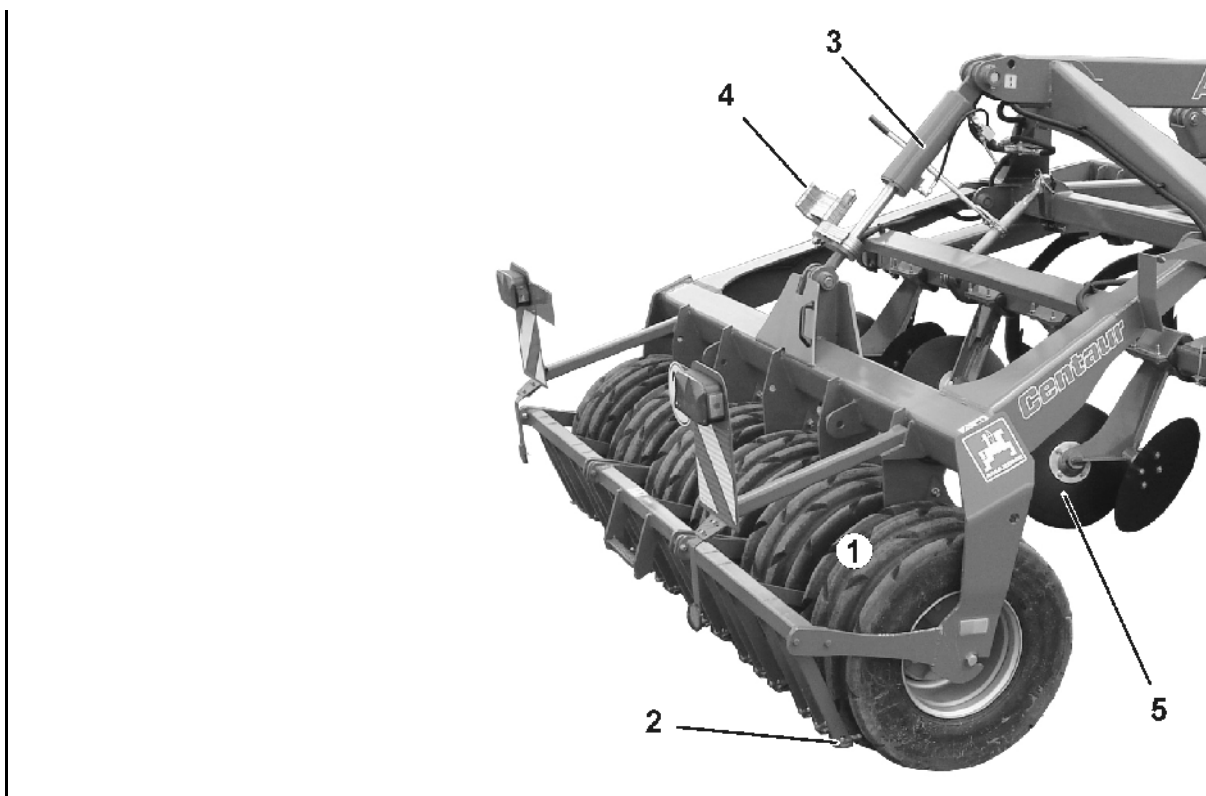
Lugege seda peatükki masinale võimalikult lähedal olles. Nii tutvute masinaga optimaalselt.

4.1 Detailide ülevaade



Joonis 6

- | | |
|---|--|
| (1) Veolatt, kat. III (standard) | (4) Raam |
| (2) Toitevoolikute parkimispistik | (5) Ülekoormuskaitsega piid |
| (3) Piide sügavuse reguleerimine, ees (lisavalik) | (6) Tugirattad (sõltuvalt varustusest)
Kopeerrattad (sõltuvalt varustusest) |



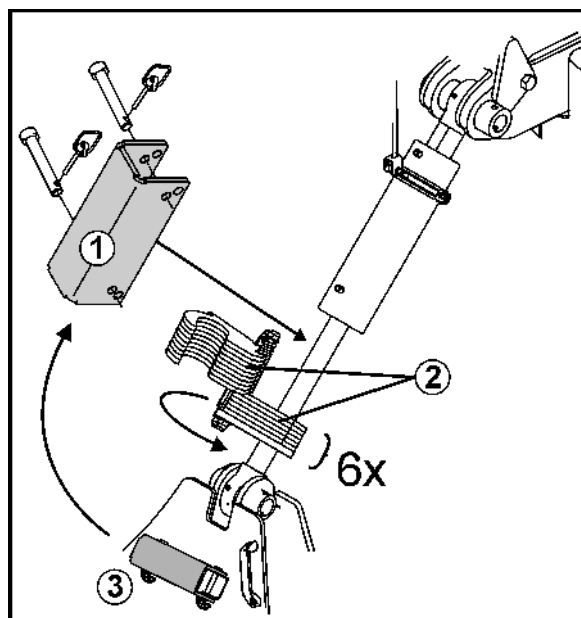
Joonis 7

- | | |
|------------------------------|--|
| (1) Raami ja võlli rattad | (4) Piide sügavuse reguleerimine, taga |
| (2) Kettapuhasti | (5) Tasanduskettad |
| (3) Raami hüdraulikasilinder | |

4.2 Ohutus- ja kaitseadeldised

Veermikusilindri (Joonis 8/1) mehaaniline kaitse piide soovimatu allavajumise vastu hooldustöödel

1. Tõstke masin tervikuna üles.
2. Pöörake pärast 6 distantselemendid (Joonis 8/2) kolvivardale.
Pöörake kõik distantselemendid kolvivardalt eemale.
3. Võtke kaitse parkimispositsioonist (Joonis 8/3) välja.
4. Pange kaitse ümber kolvivarda ja kindlustage poldi ning klapp-pistikuga.
5. Kinnitage kaitse pärast kasutamist taas poldi ning klapp-pistikuga parkimispositsiooni.

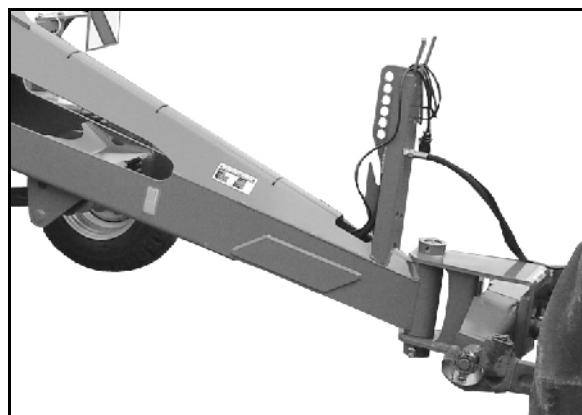


Joonis 8

4.3 Varustusvoolikud traktori ja masina vahel

Joonis 9: Voolikukapp

- Hüdraulikavoolikud
- Valgustite elektrikaabel

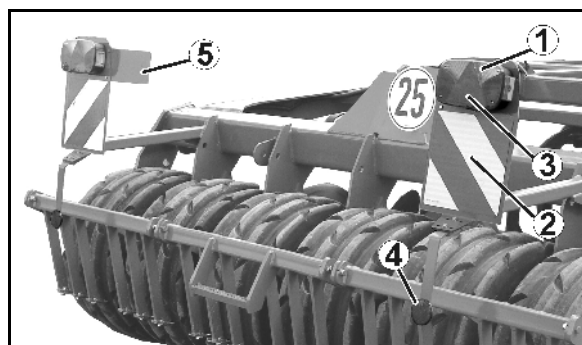


Joonis 9

4.4 Liiklustehniline varustus

Joonis 10: Tuled taga

- (1) Küljeääretulelaternad; pidurituled; suunatud
 - (2) Hoiatustahvlid (nelinurksed)
 - (3) Punased helkurid (kolmnurksed)
 - (4) Punased helkurid (ümmargused)
 - (5) Numbrimärgi alus
- 2 x 3 helkurit, kollased (puuduvad jooniselt) (külgedel, max 3 m kaugusel)

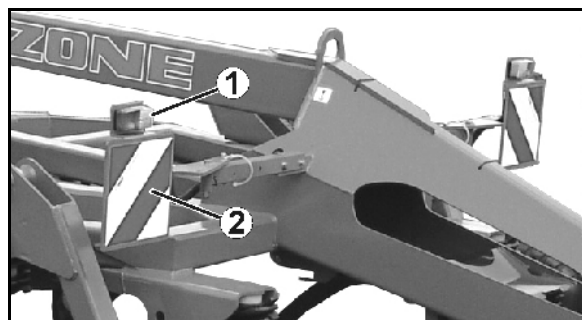


Joonis 10

Joonis 11: Tuli ees

- (1) Küljeääretulelaternad; suunatud
- (2) Hoiatustahvlid (nelinurksed)

Ühendage valgustus pistiku abil traktori 7 kontaktiga pistikupessa.



Joonis 11

4.5 Kasutusotstarbele vastav käitamine

Sügavkobesti **Centaur**

- on ette nähtud vaid tavaliseks kasutamiseks põllumajandustöödel;
- haagitakse traktori alumise hoova abil traktori külge ja seda teenindab üks inimene.

Nõlvadel võib sõita

- langusega risti
sõidusuunast vasakule poole 20%
sõidusuunast paremale poole 20%
- languse suunas
kallakul ülespoole 20%
kallakul allapoole 20%

Kasutusotstarbele vastava käituse alla kuulub ka

- kinnipidamine kõikidest selle kasutusjuhendi juhistest;
- ülevaatus- ja hooldustöödest kinnipidamine;
- eranditult ainult **AMAZONE** originaalvaruosade kasutamine.

Kõik kasutused peale ülalmainitute on keelatud ja määrustevastased.

Kahjude eest, mis tulenevad kasutusotstarbele mittevastavast käitamisest

- kannab vastutust ainuisikuliselt käitaja;
- ei vastuta AMAZONEN-WERKE.

4.6 Ohutsoon ja ohtlikud kohad

Ohutsooni masina ümbruses, kus inimesed on masina tööulatuses, tekitavad

- masina ja tööriistade töötamisest tingitud liikumised
- masinast välja heidetavad materjalid ja võõrkehad
- tööriista tahtmatu langetamine või tõstmine
- traktori või masina tahtmatu veeremine

Masina ohutsoonides on pidevalt ohukohad, kus eksisteerivad pidevad või ootamatult tekkivad ohud. Hoiatussildid märgistavad neid ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest, mida ei ole konstruktsiooni abil võimalik eemaldada. Seal kehtivad spetsiaalsed vastavas peatükis esitatud ohutusnõuded.

Masina ohualades ei tohi inimesi viibida juhul, kui

- ühendusvõll/hüdraulikaseadmestik on ühendatud ja traktorimootor töötab;
- traktori ja masina kogemata käivitumine või veeremine ei ole välistatud.

Kasutav personal tohib masinat liigutada või tööriistu transpordiasendist tööasendisse ning tööasendist transpordiasendisse liigutada või käivitada ainult juhul, kui kedagi masina ohualades ei viibi.

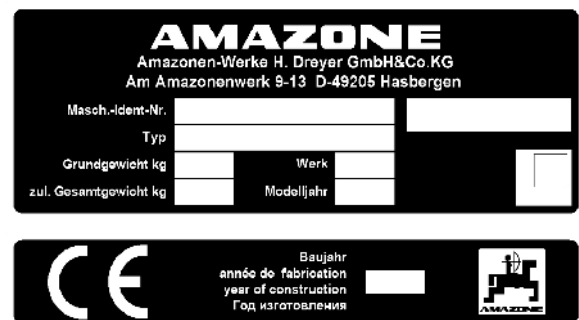
Ohutsoonid asuvad

- traktori ja masina vahel, eelkõige masina külge- ja lahtihaakimisel;
- liikuvate detailide piirkonnas;
- liikuva masina peal;
- konsoolide pöödeulatuses;
- ülestõstetud ja kindlustamata masina või selle detailide all;
- konsoolide välja- ja sissepööramisel elektriliinide läheduses.

4.7 Tüübisilt ja CE-tunnus

Tüübisildile on märgitud

- Masina identifitseerimisnumber
- Tüüp
- Lubatud rõhk süsteemis (baari)
- Ehitusaasta
- Tehas
- Võimsus (kW)
- Põhikaal (kg)
- Lubatud kogukaal (kg)
- Teljekoormus taga (kg)
- Teljekoormus ees (tugikoormus kg)



Joonis 12

4.8 Tehnilised andmed

Centaur		3001 super	4001 super
Töölaius	[mm]	3000	4000
Transpordilaius	[mm]	3000	4000
Piiridade arv (nihutatud)		4	4
Piide arv		15	19
Ketaste/vedrupiide arv		2	2
Ketaste/vedrupiide arv		22	30
Ketaste läbimõõt	[mm]	460	460
Jäljelaius	[mm]	2000	3000
Üldpikkus	[mm]	8300	8300
Kogukõrgus	[mm]	2000	2000
Tühikaal/põhikaal	[kg]	4400	5700
Lubatud teljekoormus	[kg]	3000	4250
Lubatud tugikoormus (F_H)	[kg]	1500	2100
Lubatud kogukaal	[kg]	4300	6350
Töökiirus	[km/h]	8 – 15	
Maksimaalne pinnatootlikkus	[ha/h]	4,5	6
Transpordikiirus	[km/h]	25	
Ühenduspunktide kategooria	Kat.	3	
Rehvid		400/50-15,5	

4.9 Vajalik traktorivarustus

Masina sihipäraseks kasutamiseks peab traktor vastama järgmistele tingimustele:

Traktori mootori võimsus

3001 Super	alates 110 kW
4001 Super	alates 147 kW

Elektrisüsteemid

Akupinge:	• 12 V (volti)
Valgustuse pistik:	• 7-kontaktiline

Hüdraulika

Maksimaalne töö rõhk:	• 210 baari
Traktori pumba võimsus:	• vähemalt 15 l/min surve puhul 150 baari
Masina hüdraulikaõli:	• transmissiooni-/hüdraulikaõli Utto SAE 80W API GL4 Masina hüdraulika-/käigukastiõli on sobiv kõigi toodetavate traktorimudelite hüdraulika-/käigukasti ringluste jaoks.
Juhtseadmed:	• vt lk 39

Traktori ja masina vaheline ühendus

- Traktori veorauad peavad olema varustatud konksudega.

4.10 Andmed müra kohta

Töökohal on emissiooniväärtus (helirõhk) 74 dB(A), mõõdetud töörežiimis suletud kabiinis traktoristi kõrva juures.

Mõõteseade: OPTAC SLM 5.

Helirõhk on põhiliselt sõltuv kasutatavast sõidukist.

5 Ehitus ja tööpõhimõte

Järgnev peatükk annab infot masina ehituse ja üksikute osade tööpõhimõtte kohta.

5.1 Funktsioon

Centaur on ette nähtud

- o mulla kobestamiseks ilma eelneva töötlemiseta;
- o mulla ettevalmistamiseks multšikülviks;
- o mullaharimiseks suure kõrrekoguse puhul ning kõrte ühtlaseks muldaviimiseks;
- o kõrrekoorimiseks ilma põldu eelnevalt töötlemata;
- o külvivao ettevalmistamiseks.

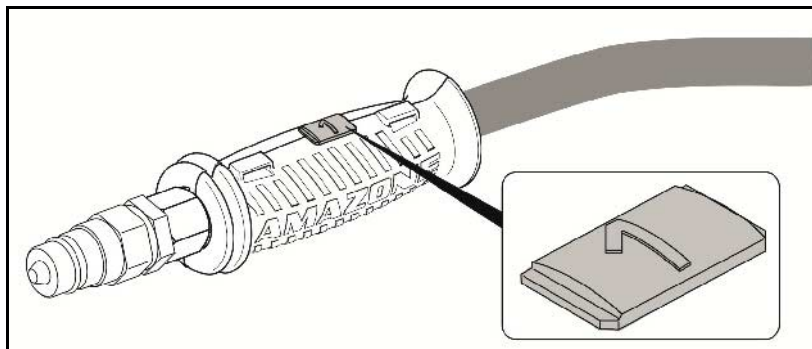
Rullid moodustavad transportsõidul transportšassii.

5.2 Hüdraulika ühendused

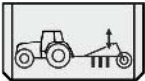


Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega.

Traktori juhtseadme survevoolikule vastava hüdraulilise funktsiooni omistamiseks paiknevad käepidemetel värvilised arv- või tähtkoodiga tähised!



Tähiste juurde on masinale kleebitud sildid vastavate hüdraulika funktsioonide selgitustega.

Traktori juhtseade		Funktsioon	Vooliku tähistus
	Kahesuunaline	• Raamistiku langetamine • Tasandusketaste allalaskmine • Järeseadeldise allalaskmine (lisavarustus)	1 – kollane
		• Raami väljatõstmine • Tasandusketaste väljatõstmine • Järeseadeldise väljatõstmine (lisavarustus)	2 – kollane



HOIATUS

Põletusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu!

hüdraulikavoolikute ühendamisel ja eemaldamisel kontrollige, et hüdraulikasüsteemid oleksid nii traktori kui masina pool survestamata!

Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole.

5.2.1 Hüdraulikavoolikute ühendamine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht vigaste hüdraulikafunktsioonide tõttu, mis tulenevad valesti ühendatud hüdraulikavoolikutest!

Hüdraulikavoolikute ühendamisel jälgige värvilisi märgistusi hüdraulikapistikute juures.



- Kontrollige enne masina ühendamist traktori hüdraulikaseadmete külge hüdraulikaõli sobivust. Ärge segage bio- ja mineraalõli!
- Jälgige, et hüdraulikaõli maksimaalne rõhk ei oleks üle 210 baari.
- Ühendage ainult puhaste hüdraulikapistikute külge.
- Lükake hüdraulikapistikud nii sügavale hüdraulikamuhvidesse, et need tuntavalt lukustuvad.
- Kontrollige hüdraulikavoolikute ühenduspunkte, et need oleksid õigesti ja tihedalt ühendatud.

1. Viige traktori juhtseade ujuvasse asendisse (neutraalasendisse).
2. Puhastage hüdraulikavoolikute pistik enne ühendamist.
3. Ühendage hüdraulikavoolikud traktori juhtseadmetega.

5.2.2 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine

1. Viige traktori juhtseade ujuvasse asendisse (neutraalasendisse).
2. Eemaldage hüdraulikapistikud hüdraulikamuhvidest.
3. Kinnitage hüdraulikapistikud parkimispesadesse.

5.3 Piid

Piid kinnituvad raamile. Piide vahe on 20 cm

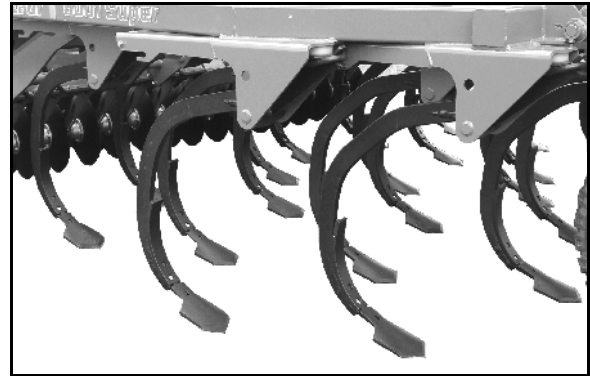
Raami kõrgus 105 cm võimaldab suure kõrrehulgaga pinnast ilma ummistusteta töödelda.

Ülekoormuskaitse, mis koosneb kahest tõmbevedrust, võimaldab piidel takistuse korral üles tõusta.

Töösügavuse reguleerimine

Töösügavust reguleeritakse sõltuvalt masinast ja selle varustusest seisva masina puhul mehaaniliselt, vaheplaatide abil.

Töösügavuse reguleerimise kohta vt lk 69.

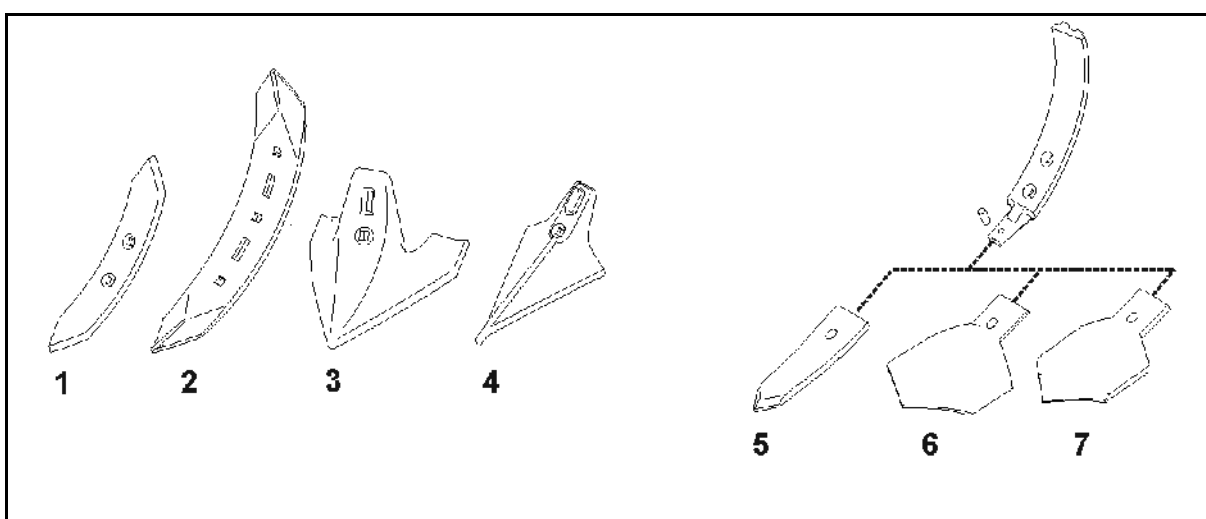


Joonis 13

5.4 Adrad

Centaur piisid saab varustada erinevate adrateradega:

- Kõrrekoorel: kasutamiseks tasapinnalise kõrrekoorimise puhul põhu ja praakvilja viimiseks mulda.
- Pöördader: kasutamiseks keskmise sügavusega kobestamisel; orgaanilise massi segamiseks mulda.
- Kitsas adratera: kasutamiseks sügavkobestamisel. Sügaval kobestamisel jäävad alumisse piirkonda praod.
- Lai adratera: universaalselt kasutatav, pindmine kuni keskmine töösügavus 8 kuni 15 cm.
- Hanijalgtera: pindmine täieulatuslik kõrrekoorimine töösügavusega 3–8 cm.



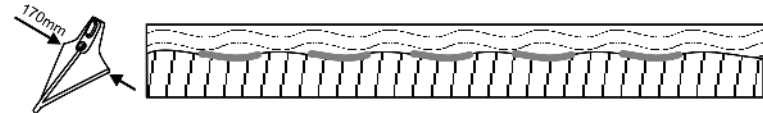
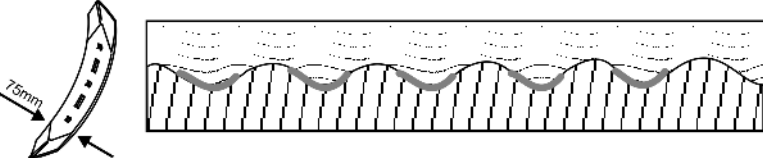
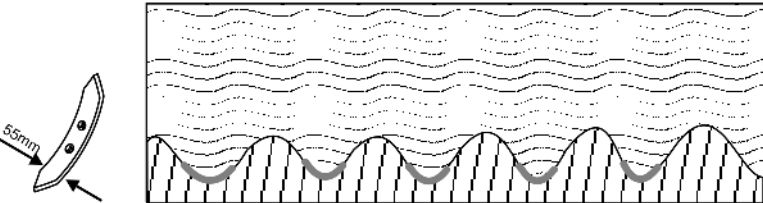
Joonis 14

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| (1) Peiteltera (55 mm) | (5) Kitsas tera Vario-Clip (75 mm) |
| (2) Pöördader (75 mm) | (6) Kõrrekoorel Vario-Clip (220 mm) |
| (3) Hanijalgtera (250 mm) | (7) Kõrrekoorel Vario-Clip (170 mm) |
| (4) Kõrrekoorel (170 mm) | |



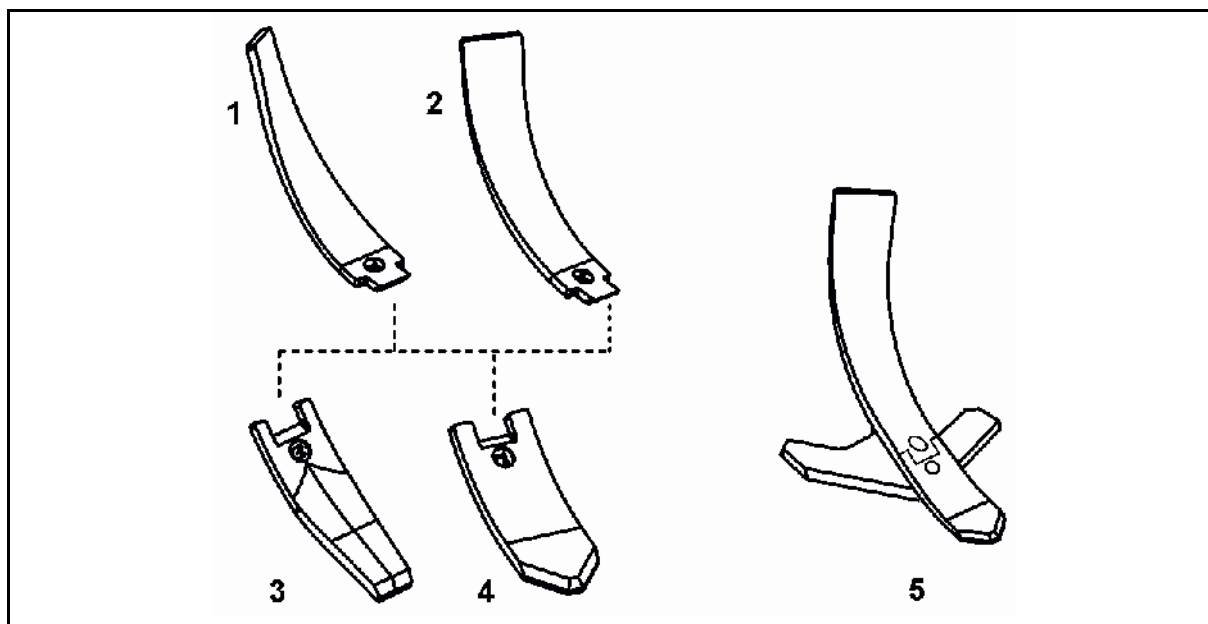
Tihti muutuvate põllutingimuste ning adraterade sagedase vahetamise korral on soovitatav kasutada **Vario-Clip** kiirvahetussüsteemi.

Vandahoidik on jäigalt pii külge kinnitatud, vandakeha ennast saab hõlpsasti välja vahetada.

	Tööviis	Töösügavus
Körrekoorel		7–10 cm
Pöördader		10–20 cm
Kitsas tera		20–35 cm

5.5 Adraterad C-Mix

Piisid saab varustada erinevate adrateradega:



Joon. 15

- (1) Juhtplaat vasakul (80 või 100 mm)
- (2) Juhtplaat paremal (80 või 100 mm)
- (3) Adratera C-Mix 80 mm
- (4) Adratera C-Mix 100 mm
- (5) Tiibtera 350 mm (eraldi paigaldatavate "tiibadega" adradera C-Mix)



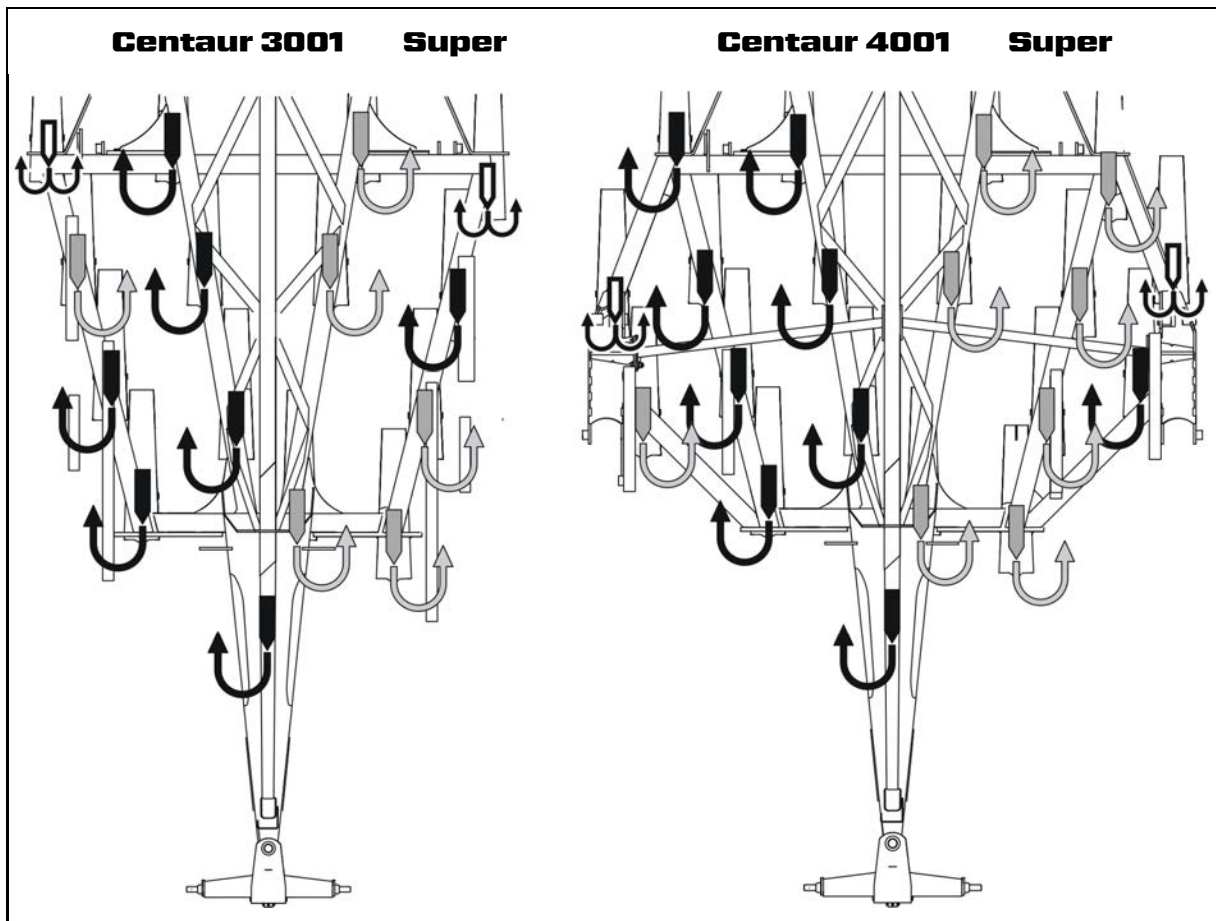
ETTEVAATUST

Adraterade murdumisoht!

Ärge paigaldage masinat mitte mingil juhul adrateradega vastu kõva kattega pinnast!

	Tööviis	Töösügavus
Tiibtera		3-8 cm
C-Mix 100 mm		5-10 cm
C-Mix 80 mm		kuni 25 cm

5.5.1 Terade paigutus pöördteradel ja juhtplekkidel



Joonis 16

5.6 Lisarattad

(Sõltuvalt varustusest)

Jäigad lisarattad aitavad ära hoida **Centaure** üleskerkimist rasketes töötingimustes.



ETTEVAATUST

Reguleerige kobesti **Centaure** sügavus nii, et traktori haakeraud hoiaksid masinat soovitud kõrgusel ja raskus toetuks neile.

Lisarattad võivad maad puudutada, aga masin ei tohi neile toetuda. Need ei ole kandvateks elementideks ette nähtud.



Joonis 17



ETTEVAATUST

- Lisarattaste ülekoormamise korral kaotab garantii kehtivuse!
- Kurvides ja pöördel sõitmisel tuleb masin traktori veoraudade abil välja tõsta!

5.7 Tugirattad

Tugirattad on konstrueeritud masina massist tulenevat koormust arvestades nii, et traktori veoraudad võivad sõitmisel olla ujuvas asendis.

Eesmised tugirattad juhivad **Centaure** kindlalt seadistatud töösügavusel.



Joonis 18



Traktori tagarataste liigsel libisemisel on soovitatav kanda raskus **Centaure** üle traktorile, tõstes selleks veorauda kergelt üles.

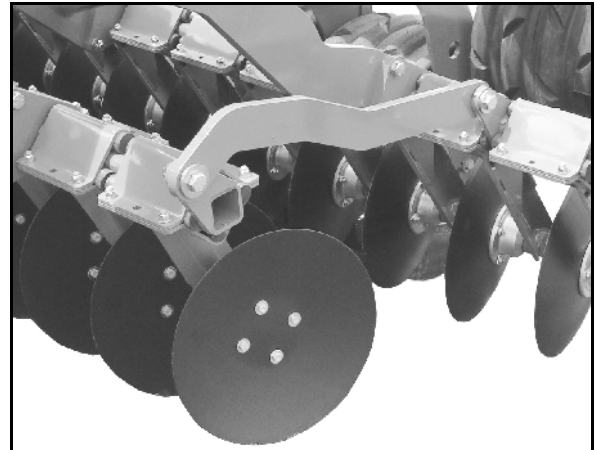
5.8 Tasandusseadeldis

Tasandava elemendina kasutatakse ketaste kaherealist paigutust (Joonis 19). Kettad Ø 460 mm on paigutatud töölaiusele tihedusega kaheksa ketast meetri kohta. Kettad segavad, kobestavad ja tasandavad pinnast.

Kettasektsiooni töösügavust reguleeritakse kahe kruvipinguti abil.

Piide töösügavuse muutmisel asetuvad kettasektsioonid automaatselt käänmiku abil ümber. Välimisi elemente saab järgmise töölaiuse puhta serva saavutamiseks eraldi reguleerida.

Töösügavuse reguleerimise kohta vt lk 73.



Joonis 19

5.9 Servade tasandamine

Servade tasandamiseks kasutatakse valikuliselt olenevalt küljest:

- servaketast
- kinnilükkajat.

Neid saab reguleerida vastavalt põllu omadustele ja masina sõidukiirusele.

Mittekasutatavat servatasandajat veetakse masinal kaasas ja seda saab igal ajal välja vahetada.



HOIATUS!

Masina ülegabariidiline laius võib põhjustada õnnetusi!

Transpordiõiduks pöörake servakettad / kinnilükkaja tervenisti üles ning kinnitage poldi ja fiksaatoriga.

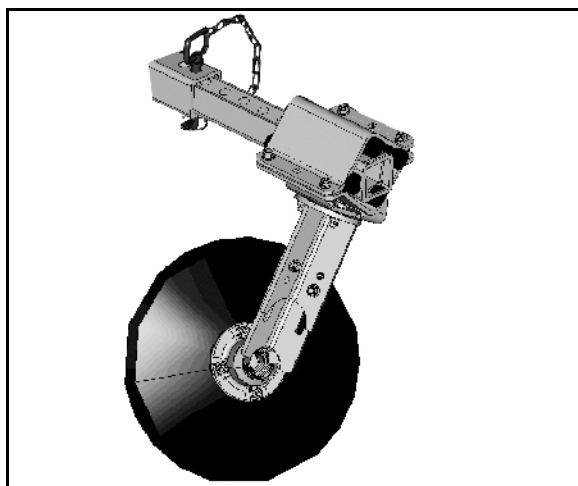
Servakettad

Servakettad on

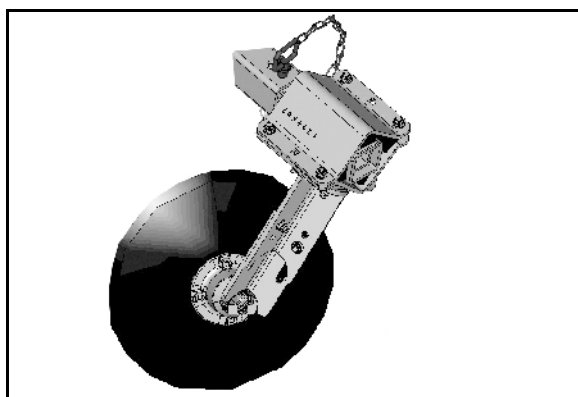
- pikendatavad,
- nende töösügavus on reguleeritav,
- nende töönurk on reguleeritav.

Joonis 20, Servakettad tööasendis

Joonis 21, Servakettad transpordiasendis



Joonis 20



Joonis 21

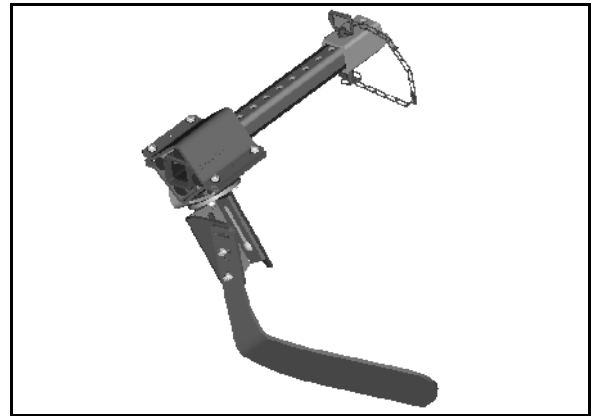
Kinnilükkajad

Kinnilükkajad on

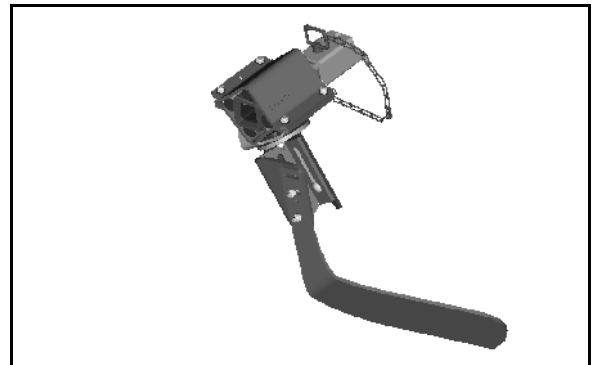
- pikendatavad,
- seadistatava töösügavusega,
- seadistatava töönurgaga.

Joonis 22, kinnilükkaja tööasendis

Joonis 23, kinnilükkaja transpordiasendis

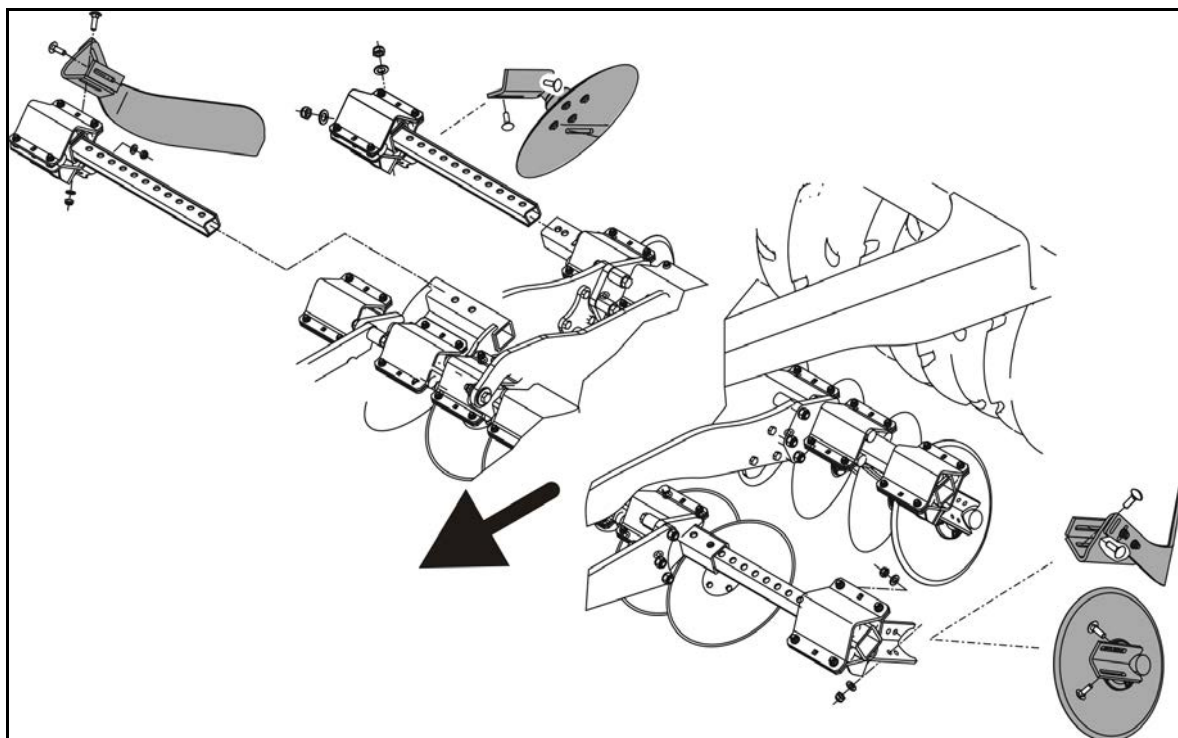


Joonis 22



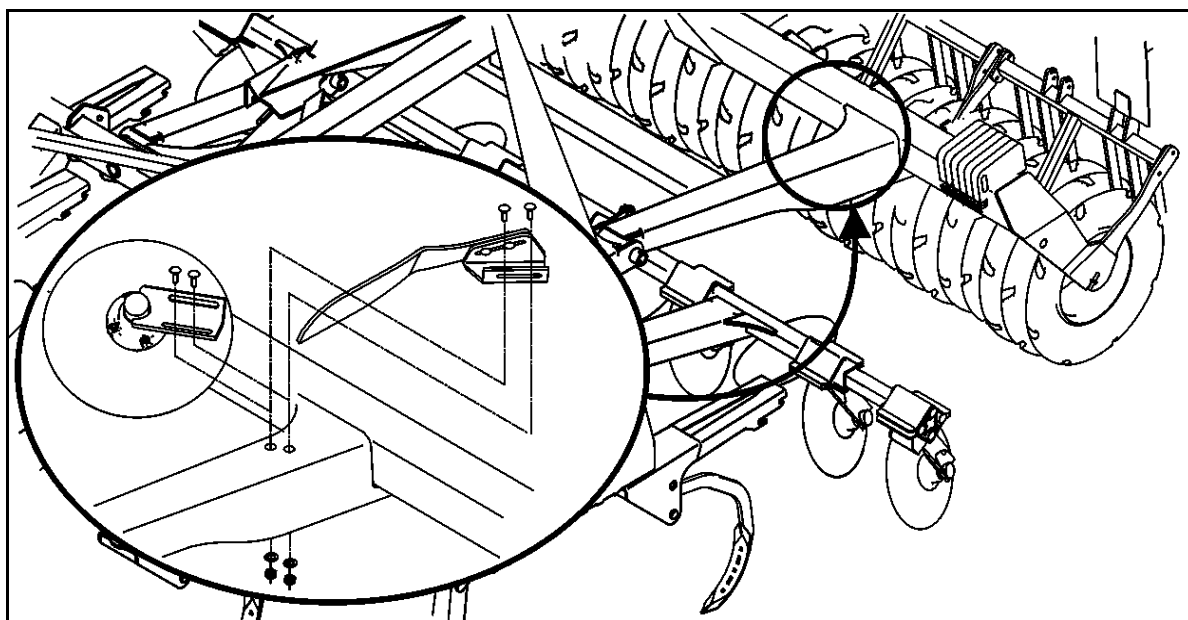
Joonis 23

Servatasandajate kasutamine



Joonis 24

Servatasandajate parkimispositsioonid



Joonis 25

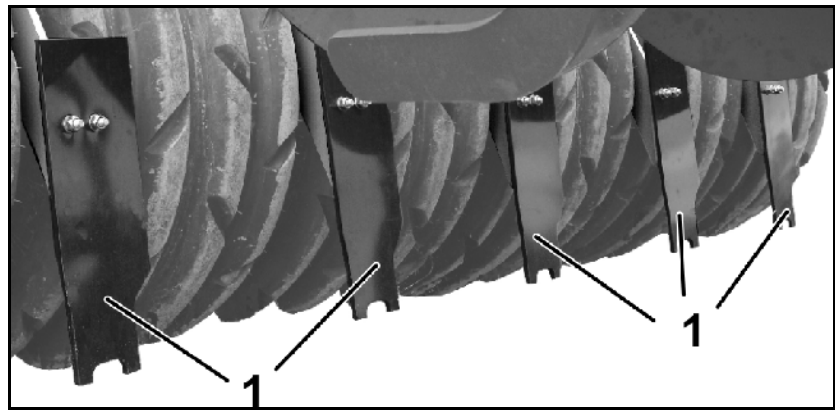
5.10 Rulli rattad/raami rattad

- Masina töösügavuse tagavad selle töötamise ajal taga asuvad rulli rattad.
- Transportsõidul on rulli rattad raami ratasteks.



Joonis 26

5.11 Silur



Joonis 27

(lisavarustus)

Rulli rataste ette on võimalik paigaldada silurid. Need plastikust elemendid täidavad rulli rataste vahele jääva tühja ruumi. Silurid jätavad tasase ning vallideta mullapinna.

Silureid on soovitatav kasutada just kergetel muldadel.

Transportsõiduks pööratakse silurid masina keskosas üles.



ETTEVAATUST

Silurite allakukkumine transportsõidu ajal võib põhjustada vigastusohtu.

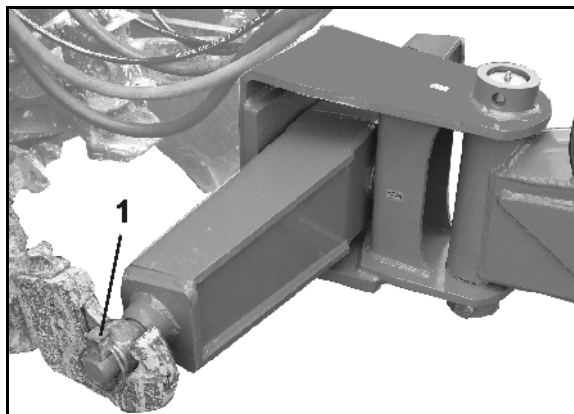
Tõstke masin transportsõidu ajaks tervenisti üles, et silurid oleksid piisaval kõrgusel.

5.12 Veolatt

Masina haakimine traktori külge toimub veolati abil, kat. III (Joonis 28/1).

Alternatiivina saab tarnida IV või V kat. (Kirovetz) veolati.

Veolatt on varustatud fiksaatoritega (Joonis 28/1), et vältida rippseadme tahtmatut lahtitulekut.



Joonis 28

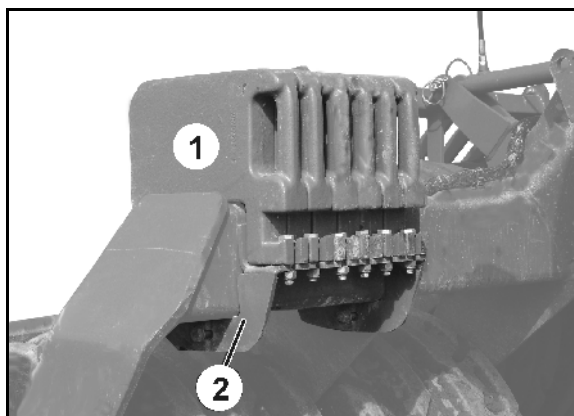
5.13 Lisaraskus

(lisavarustus)

Paremaks tihendamiseks võib kobesti **Centaur** varustada lisaraskusega kuni 500 kg.

Paigaldus:

- Paigaldage vasakule ja paremale välja raami tagumise nelikanttoru külge.
- Kinnitage lisaraskused (Joonis 29/1) ja tugiplaat (Joonis 29/2) mõlemalt poolt kahe kruviga raami külge.



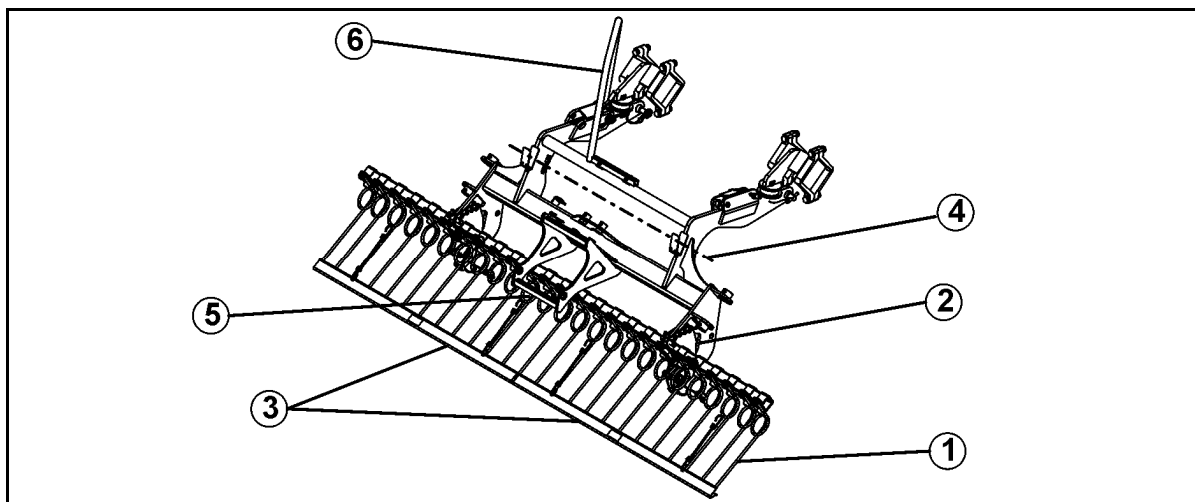
Joonis 29

5.14 Tagaäke

((lisavarustus)

Kobestile **Centaur** võib järele paigaldada äkked (Joonis 30), mis toimivad mullaharimisel lisaseadmena.

Äke jätab peensõmera külvihihi.



Joonis 30

Joonis 30/...

- (1) Tagaäke
- (2) Tagaäkke seadistus
- (3) Liiklusohutusliistud kaitseseadise siluripiide ees maanteetranspordil
- (4) Liiklusohutusliistude parkimispositsioon
- (5) Astmed piide sügavuseseadistusele ohutuks ligipääsemiseks
- (6) Käsipuu piide sügavuseseadistusele ohutuks ligipääsemiseks



Tõstke tagaäkkega masinad pööramisalas tingimata täiesti üles.

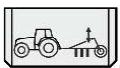


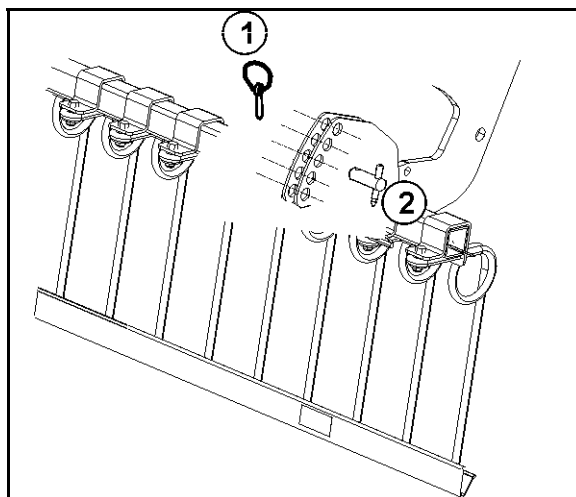
ETTEVAATUST

Vigastusoht teravate siluripiide tõttu.

Kinnitage maanteeõidu ajaks siluripiidele liiklusohutusliistud.

Äkke reguleerimine

1. Lülitage traktori juhtseadet .
- Äke liigub välja ja seadistuspolt vabaneb.
- **Paigutage intensiivsuse suurendamiseks seadepolti ülespoole.**
- **Paigutage intensiivsuse vähendamiseks seadepolti allapoole.**
2. Vabastage fiksaator (Joonis 31/1).
3. Asetage polt (Joonis 31/2) soovitud asukohta.
4. Kinnitage fiksaator.



Joonis 31



Asetage kõik äkke seadistuspoldid samasse asendisse!

Kui põllul on suures koguses taimejääke, võib järeläke üles tõusta. Sellisel juhul tuleb kobestamise intensiivsust vähendada, st piid tuleb seadistada otseasendisse.

Künniviilude ettevalmistamiseks koristatud või kobestatud pindadel võib valida suurema töötlemisintensiivsuse, st piid võib seadistada suurema nurga all.



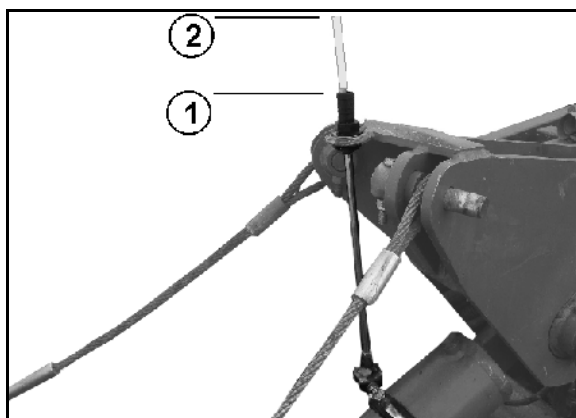
Enne tagaäkkega tagurdamist tõstke masin täiesti üles. Vastasel juhul võib tagaäke kahjustada saada.

Tagaäkkega masinad tuleb pööramisalas tingimata täiesti üles tõsta.

Selleks on ette nähtud vastav näidik.

Joonis 32/...

- (1) Näit, et masin on täiesti üles tõstetud
- (2) Näit, et masinat pole piisavalt üles tõstetud



Joonis 32

Maanteetransport

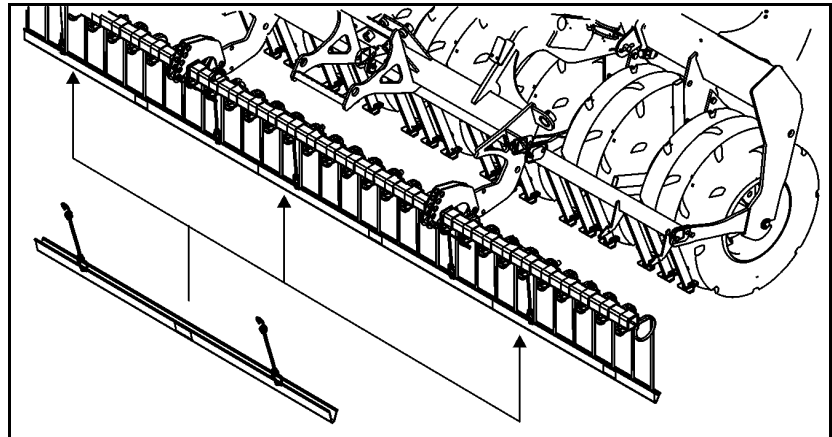
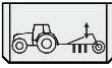


Fig. 33

Tagaäkke viimine transpordiasendisse

1. Rakendage traktori juhtseadet  tööle.
→ Äke tõuseb üles.
2. Monteerige tänavaliikluse ohutusliistud äkkeelementide külge.

Kui tagaäket ei kasutata

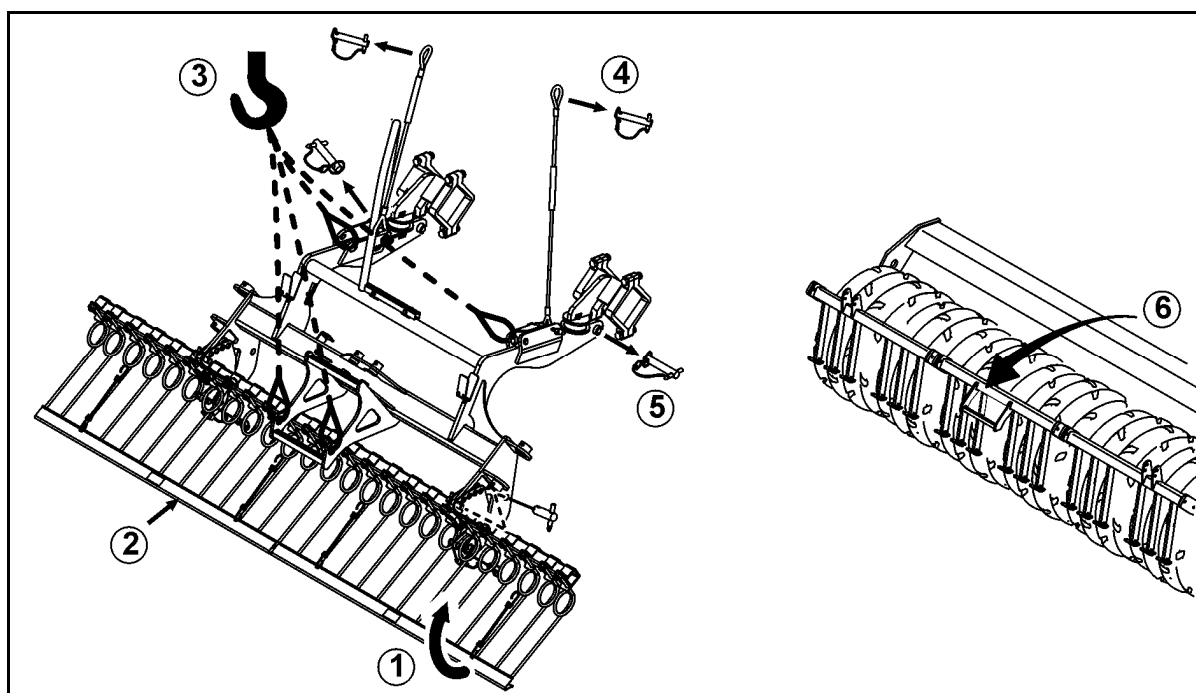


Kui tagaäket ei kasutata, siis demonteerige see. Kasutage tõstekraanat (töökojatöö)!

1. Tõstke äkkemoodulid üles, pistke polt avasse ja kindlustage klapp-pistikuga (Joonis 35/1).
2. Monteerige tänavaliikluse ohutusliistud (Joonis 35/2).
3. Riputage tagaäke nelja haakepunkti kaudu tõstekraana külge (Joonis 35/3).
4. Vabastage masinapoolsed traattrossid (Joonis 35/4).
5. Tõmmake mõlemad tagaäkke poldid välja (Joonis 35/5).
6. Võtke tagaäke tõstekraanaga masinalt maha.
7. Monteerige astmelauaga kaabitsaraam (Joonis 35/6).



Montaaž toimub vastupidises järjekorras.



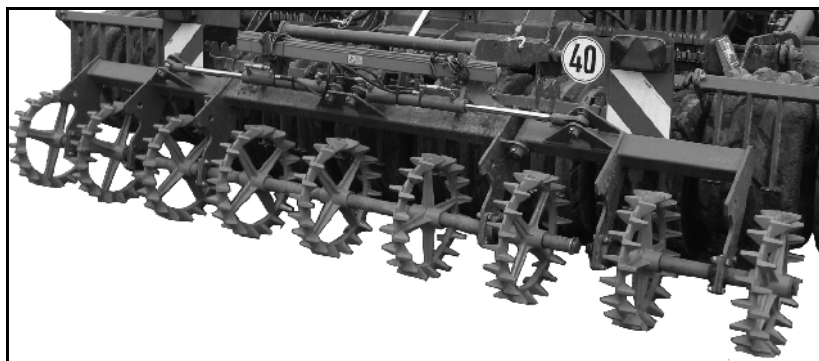
Joonis 34

5.15 Järeljooksjad

(lisavarustus)

Järeljooksjad tagavad kiilrõngasrullide vahel ühtlase tagasikinnistamise.

Crosskill-järeljooksjad rasketele pinnastele (Joonis 35)



Joonis 35



Kui tagajooksjaid ei kasutata, siis demonteerige need, võrdle tagaäke lk 56 . Kasutage tõstekraanat (töökojatöö)!

5.16 Ketiga vaid ilma iseseisva pidurisüsteemita masinatel

Mõnedes riikides kehtivad sellest erinevad eeskirjad.

Monteerige ketiga ainult transportige masinat.

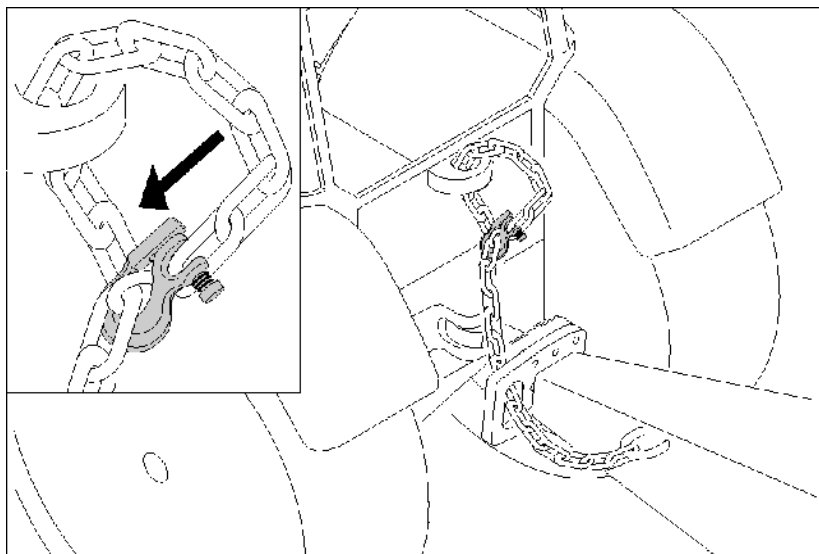


Fig. 36

6 Kasutuselevõtt

See peatükk sisaldab teavet selle kohta,

- kuidas masin kasutusele võtta;
- kuidas saate kontrollida, kas tohite masina oma traktori külge haakida või ehitada.



- Enne masina kasutuselevõttu peab kasutaja olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.
- Järgige peatükki "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 23
 - o masina külge- ja lahtihaakimisel
 - o masina transportimisel
 - o masina kasutamisel
- Ühendage ja transportige masinat ainult selliste traktoritega, mis selleks sobivad.
- Traktor ja masin peavad vastama riiklikele liikluseeskirjadele.
- Sõiduki valdaja (omanik) ning ka juht (kasutaja) vastutavad kehtivatest liikluseeskirjadest kinnipidamise eest.



HOIATUS

Hüdrauliliselt või elektriliselt töötavate ehitusdetailide ümbruses valitseb lõmastus-, löike-, rebestus-, sisseimemis- ja haaramisoht.

Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutuste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis

- on pidevas töös;
- on automaatselt reguleeritud või
- oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.

6.1 Kontrollige traktori sobivust



HOIATUS

Traktori ebasohipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitevus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

- Enne masina ühendamist või haakimist traktori külge kontrollige traktori sobivust.
Masinat tohib külge haakida või ehitada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad.
- Et kontrollida, kas traktor omab ka koos paigaldatud/külgehaagitud masinaga vajalikku pidurdusvõimet, sooritage pidurdustest.

Eeldused traktori sobivuseks on järgmised:

- traktori lubatud kogukaal;
- traktori lubatud teljekoormus;
- traktori lubatud tugikoormus ühenduspunktile;
- paigaldatud rehvide rehvivõimsused;
- lubatud haagisekoormus peab olema piisav.

Need andmed leiate tüübisildilt või sõidukipassist ning traktori kasutusjuhendist.

Traktori esisild peab olema koormatud alati vähemalt 20% traktori tühikaalust.

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka külge haagitud või ehitatud masinaga.

6.1.1 Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine



Traktori sõidukipassi märgitud lubatud kogukaal peab olema suurem kui järgmiste masside summa:

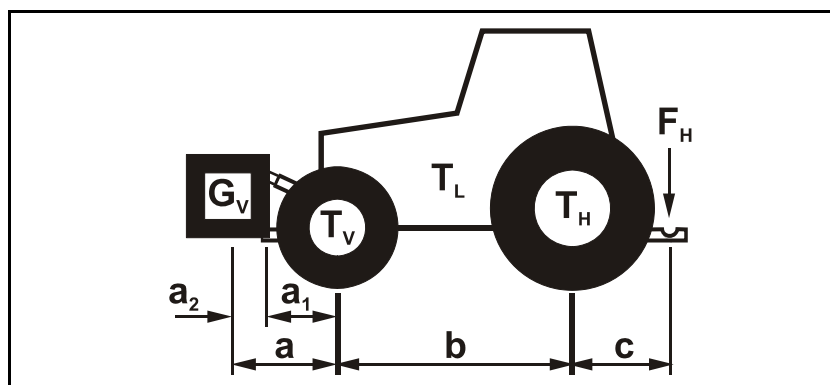
- traktori tühikaal,
- ballastmassid ja
- külgeühendatud masina kogukaal või külgehaagitud masina tugikoormus.



Kehtib vaid Saksamaal:

Kui teljekoormuste ja/või lubatud kogumassi piiridesse jäämine on pärast kõikide võimaluste läbiproovimist välistatud, siis võib pärast ametlikult tunnustatud sõidukiliikluse spetsialisti ekspertiisi ja traktoritootja nõusolekul vastava liidumaa vastutav amet anda kooskõlas seadustega § 70 StVZO ja § 29 paragrahv 3 StVO vajaliku loa.

6.1.1.1 Arvutamiseks vajalikud andmed



Joonis 37

T_L	[kg]	Traktori tühikaal	vt traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi
T_v	[kg]	Tühja traktori esitelje koormus	
T_h	[kg]	Tühja traktori tagatelje koormus	
G_v	[kg]	Esiballast (kui on olemas)	vt tehnilisi andmeid esiballasti kohta või kaaluge
F_H	[kg]	Maksimaalne tugikoormus	vt masina tehnilisi andmeid
a	[m]	Vahemaa esimasina või esiraskuse raskuskeskme ja esitelje keskpunkti vahel ($a_1 + a_2$ summa)	vt traktori ja esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
a_1	[m]	Vahemaa esitelje keskpunktist kuni alumise veokonksu ühenduse keskpunktini	vt traktori kasutusjuhendit või mõõtke üle
a_2	[m]	Vahemaa alumise veokonksu ühenduse keskpunktist esiehitise või esiraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vt esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
b	[m]	Traktori telgede vahe	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
c	[m]	Vahemaa tagatelje keskpunkti ja alumise veokonksu ühenduse vahel	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle

6.1.1.2 Traktori minimaalse esimese lisaraskuse $G_{V \min}$ arvutamine juhitavuse kindlustamiseks

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Sisestage traktori vajaliku esiosa arvutatud miinimumkoormuse $G_{V \min}$ andmed tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.3 Traktori esisilla tegeliku teljekoormuse $T_{V \text{tat}}$ arvutamine

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Kandke arvutatud tegelik esiteljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori esiteljekoormus tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.4 Traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme tegeliku kogukaalu arvutamine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Kandke arvutatud tegelik kogukaal ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori kogukaal tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.5 Traktori tagasilla tegeliku koormuse $T_{H \text{tat}}$ arvutamine

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Kandke arvutatud tegelik tagateljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori tagateljekoormus tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.6 Rehvide kandevõime

Kandke rehvi kandevõime (vt rehvitootja andmeid) topeltväärtus (kaks rehvi) tabelisse (peatükk I 6.1.1.7) üks.

6.1.1.7 Tabel

	Tegelik väärtus arvutuste kohaselt	Lubatud väärtus traktori kasutusjuhendi kohaselt	Rehvide kandevõime topeltväärtus (kaks rehvi)
Miinumkoormus ees/taga	/ kg	--	--
Kogukaal	kg	≤ kg	--
Esiteljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg
Tagateljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg



- Võtke oma traktori sõidukipassist traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide kandevõime väärtused.
- Tegelikud, arvutatud väärtused peavad olema lubatud väärtusest väiksemad või sellega võrdsed (≤)!


HOIATUS

Lõmastus-, lõike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht ebapiisava stabiilsuse ning ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu!

Masina ühendamine aluseks võetud traktoriga on keelatud, kui

- kas või üks tegelikest, arvutatatud väärtustest on suurem kui lubatud väärtus;
- kui traktorile ei ole minimaalse koormuse ($G_{V \min}$) saavutamiseks kinnitatud esiraskust (kui vaja)



Te peate kasutama esiballasti, mis vastab vähemalt vajalikule esimesele minimaal-ballastile ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Eeldused töötamiseks traktoritel abil külgehaagitud masinatega



HOIATUS

Ohud detailide purunemise tõttu ühendusseadeldiste lubamatute kombinatsioonide tõttu!

- Pöörake tähelepanu sellele,
 - o et traktori haakeseadme lubatud tugikoormus oleks tegelikult olemasoleva tugikoormuse jaoks piisav;
 - o et tugikoormuse tõttu muudetud traktori teljekoormused ja kaalud oleksid lubatavates piirides; Kaaluge kahtluse korral üle.
 - o et staatiline, traktori tegelik tagatelje koormus ei ületaks tagasilla lubatud koormust;
 - o et peetakse kinni traktori lubatud kogukaalust;
 - o et traktori rehvide lubatud kandevõimet ei ületata.

6.1.3 Ilma oma pidurisüsteemita masinad



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht traktori ebapiisava pidurdusvõime tõttu!

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka koos külgehaagitud masinaga.

Kui masinal ei ole oma pidurisüsteemi,

- peab traktori tegelik kaal olema külgehaagitud masina tegelikult kaalust suurem või sellega võrdne ($\geq$);
Mõnedes riikides kehtivad sellest erinevad eeskirjad. Näiteks Venemaal peab traktori kaal olema kaks korda suurem kui külgehaagitud masina kaal.
- on maksimaalne lubatud sõidukiirus 25 km/h.

6.2 Tagage, et traktori/masina tahtmatu käivitamine ja veeremine oleksid välistatud



HOIATUS

Lõmastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, haarde-, sissetõmbe- ja löögioht masina järgmiste liikumiste korral:

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud turvamata masina tahtmatu langetamine;
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine;
- traktori-masina kombineeritud seadme tahtmatu käivitamine ja veeremine.
- Enne tööde alustamist masina ja masina juures veenduge, et see kogemata ei käivituks ega liiguks.
- Kõik tööd masina juures, nt paigaldus-, seadistus-, häirekõrvaldus-, puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööd on keelatud, juhul kui
 - o masin töötab;
 - o kardaanvõlli/hüdraulikaseade on ühendatud ja traktori mootor töötab;
 - o süütevõti on sees ja ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikaseadme puhul võib traktorimootor kogemata käivituda;
 - o kui traktor ja masin ei ole liikumahakkamise vastu kaitstud seisupiduriga;
 - o kui liikuvad osad ei ole kogemata liikumise vastu blokeeritud.

Eelkõige selliste tööde puhul tekib kinnitamata ehitusdetailidega kokku puutudes ohte.

1. Laske ülestõstetud, kinnitamata masin(adetail) alla.
→ Nii välistate tahtmatut laskumist.
2. Seisake traktori mootor.
3. Eemaldage süütevõti.
4. Rakendage traktori seisupidur.
5. Kindlustage masin tahtmatu liikumahakkamise vastu (vaid külgehaagitud masina puhul)
 - o tasasel pinnal seisupiduri (kui on olemas) abil;
 - o väga künklikul maastikul või kallakul seisupiduri abil.

7 Masina külge- ja lahtihaakimine



Järgige masina külge- ja lahtihaakimisel peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 23.



HOIATUS

Lõmastusoht traktori ja masina kogemata käivitumise või veeremise läbi traktori ja masina külge- ja lahtihaakimisel!

Enne masina ja traktori vahele astumist masina külge- või lahtihaakimiseks veenduge, et masin ega traktor ei saaks kogemata käivituda ega liikuma hakata, vt lk 64.



HOIATUS

Lõmastusoht traktori ja masina vahel masina külge- ja lahtihaakimisel!

Kasutage traktori kolmepunktilise hüdraulika seadistusdetalle

- ainult siis, kui viibite selleks ettenähtud töökohal;
- mitte kunagi siis, kui viibite ohutsoonis traktori ja masina vahel.

7.1 Masina külgehaakimine



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

Masinat tohib külge haakida või ehitada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad. Vt selle kohta peatükki "Traktori vastavuse kontrollimine", lk 59.



HOIATUS

Lõmastusoht masina ja traktori vahel masina külgehaakimisel!

Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.

Kohalolevad abilised tohivad traktori või masina kõrval viibida ainult nõustajana ning alles pärast seiskumist on lubatud sõidukite vahele minna.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haarde-, sissetõmbe- ja löögioht inimestele masina tahtmatu eraldumise korral traktorist!

- Kasutage masina ja traktori määrustepäraseks ühendamiseks selleks mõeldud seadmeid.
- Ühendades masinat traktori kolmepunktilise hüdraulika külge, jälgige, et traktori ja masina ühenduskategooriad üksteisega sobiksid.
- Masina ühendamiseks kasutage ainult kaasatunud üla- ja alaveokonksu polte.
- Kontrollige igal masina ühendamisel üla- ja alakonksu polte, et neil ei oleks silmaga nähtavaid vigastusi. Nähtavate kulumismärkide puhul vahetage üla- ja alakonksu poldid välja.
- Kinnitage kolmepunkti-ühendusraami ala- ja ülakonksud kinnitustihvtidega, et need kogemata lahti ei tuleks.



HOIATUS

Oht energiavarustuse lakkamisest põhjustatud traktori ja masina vahel kahjustada saanud varustusvoolikute tõttu!

Jälgige varustusvoolikute ühendamisel varustusvoolikute teed.
Varustusvoolikud

- peavad ilma pingeta, murdumiseta või hõõrumiseta kõigile külgeehitatud või -haagitud masina liikumistele vastu pidama;
- ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.

1. Kinnitage kuulpead haakeraua poltide kohal kolmepunktilise raami haakekohtadesse.
2. Kinnitage haakeraua poldid tahtmatu lahtituleku eest fiksaatoritega.
3. Saatke enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.
4. Enne masina ja traktori ühendamist ühendage toitejuhtmed.
 - 4.1 Sõitke traktoriga masinale nii lähedale, et masina ja traktori vahel jääks pisut vaba ruumi (u 25 cm).
 - 4.2 Veenduge, et traktor ei saaks kogemata käivituda ega veerema hakata.
 - 4.3 Kontrollige, et traktori ülekandevõll oleks välja lülitatud.
 - 4.4 Ühendage toitevoolikud traktoriga.
 - 4.5 Seadke haakeraua konks selliselt, et see ühtiks masina alumiste kinnituspunktidega.
5. Tagurdage traktoriga masina suunas nii, et traktori haakeraua konksud ühenduvad automaatselt masina ühenduspunktide kuulpeadega.

→ Alakonksud fikseeruvad automaatselt.
6. Kontrollige enne sõitma hakkamist visuaalselt, kas üla- ja alakonksud on korrektselt suletud.

7.2 Masina lahtihaakimine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku läbi!

Jätke tühi masin horisontaalsele ja stabiilsele pinnale seisma.



Masina lahtihaakimisel peab masina ees alati nii palju vaba ruumi jääma, et Te järgmise ühendamise korral vabalt masina juurde saaksite sõita.



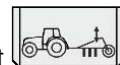
ETTEVAATUST

Masina toetamisel üksikutele piidele võite vigastada adraterasid.

Toetage masin kergelt ülestõstetud raamiga ühtlaselt kõigile piidele.

1. Jätke masin horisontaalsele ja stabiilsele pinnale seisma.
2. Haakige masin traktori tagant lahti.
 - 2.1 Kindlustage masin tahtmatu liikumahakkamise vastu. Vt selle kohta lk 64.
 - 2.2 Vabastage haakeraud.

Lülitage samal ajal traktori juhtseadet



→ Laske raam alla ning hoidke masinat sel viisil horisontaalselt.

- 2.4 Vabastage haakeraud juhiistmel olles ning ühendage see lahti.
- 2.5 Liikuge traktoriga ca 25 cm edasi.

→ Masina ja traktori vahele tekkinud vaba ruum võimaldab paremat ligipääsu toitevoolikute lahtiühendamiseks.
- 2.6 Veenduge, et traktor ega masin ei saaks kogemata käivituda ega veerema hakata.
- 2.7 Ühendage toitevoolikud lahti.
- 2.8 Kinnitage varustusvoolikud vastavatesse parkimispistikutesse.

7.2.1 Lahtiühendatud masina manööverdamine



ETTEVAATUST

Vedukmasina pidur peab olema rakendatud.

1. Ühendage masin vedukmasinaga.
2. Rakendage vedukmasina pidur.
3. Manööverdamise lõpetamisel rakendage vedukmasina pidur.
4. Ühendage masin ja vedukmasin lahti.

8 Seadistamine



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu:

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud masina tahtmatu langetamine;
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine;
- traktori-masina kombineeritud seadme tahtmatu käivitamine ja veeremine.

Enne masina seadistamist kindlustage traktor ja masin tahtmatu käivitamise ja veeremise vastu, vt lk 64.

8.1 Atrade töösügavus

- Töösügavuse täpselt tagamiseks reguleerige rulli rattaid taga ja lisa- või tugirattaid ees (lisavarustus) sügavusregulaatori abil.
- Kui lisa- ega tugirattaid ei ole paigaldatud, seadistage sügavus ees traktori veoraua abil.

Sügavuse mehaaniline seadistamine võimaldab reguleerida kobesti **Centaur** töösügavust seisval masinal. Vaheplaadid masina taga rullide ja raamide küljes ning ees sügavuse tagamise rataste küljes (lisavarustus) on kindlalt kinnitatud ning neid saab vastavalt soovitud töösügavusele sisse või välja pöörata. Töösügavuse seadistamiseks on 15 astet.



ETTEVAATUST

Käte muljumise oht.

Ärge asetage kätt silindri põhja ja vaheplaatide vahele!

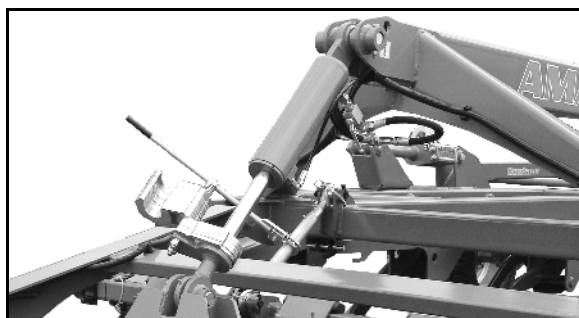


- Töösügavuse seadistamise järel tuleb masin traktori haakeraudade abil horisontaalseks seada. Orientiiriks tuleb võtta piide sektsiooni raam.
- Kobesti **Centaur** varustamisel lisaratastega tuleb masina töösügavus ees traktori haakeraudade abil saavutada. Masina raskus ei tohi langeda lisaratastele.

Seadistamine

Töösügavuse mehaaniline seadistamine toimub

- raami hüdrosilindri abil!



Joonis 38

- lisarataste/tugirataste abil (sõltuvalt varustusest).

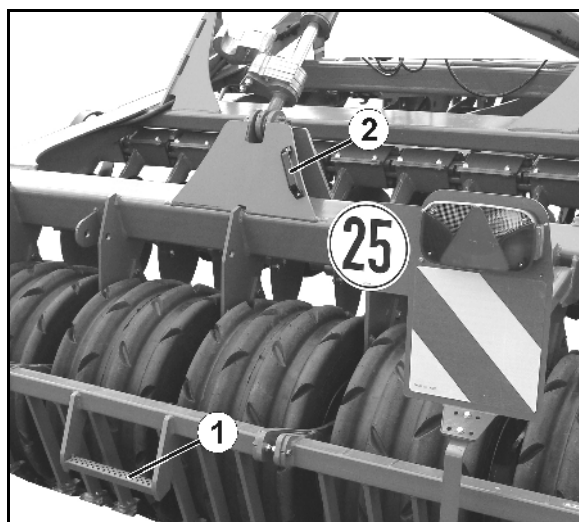


Joonis 39

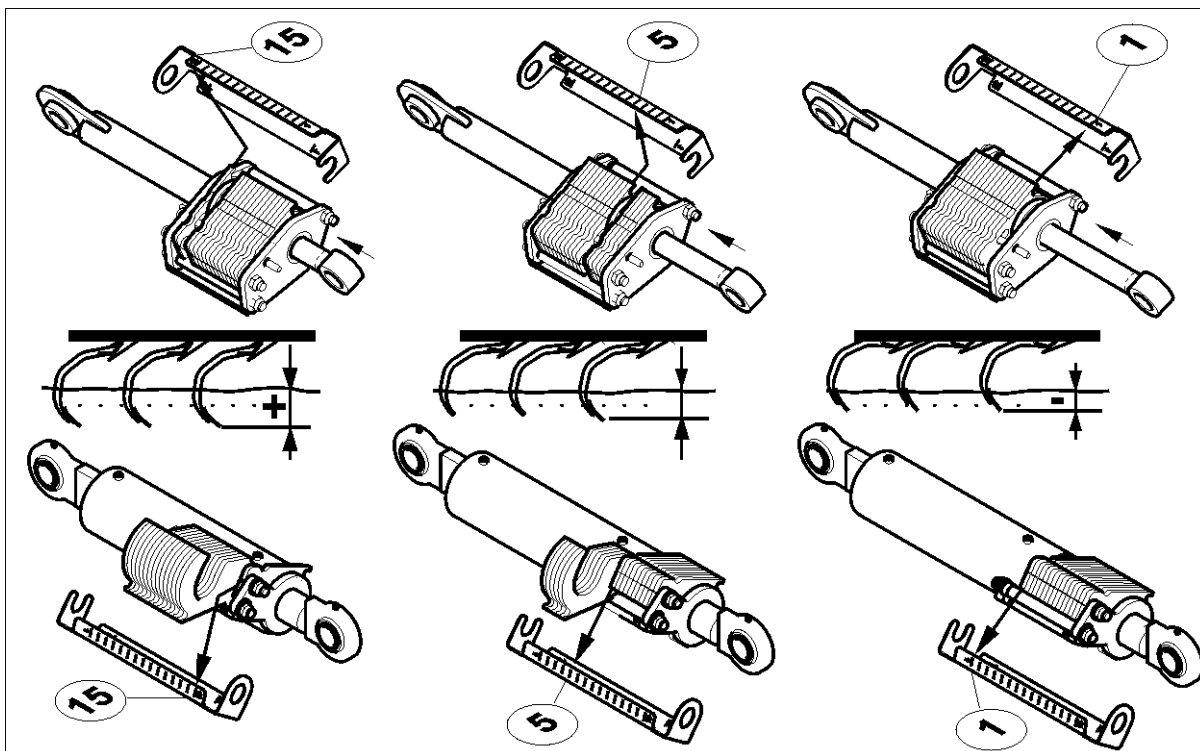


ETTEVAATUST

Kasutage masinale ronimiseks ja töösügavuse reguleerimiseks raami hüdrosilindri juures redelit (Joonis 40/1) ja käepidet (Joonis 40/2)



Joonis 40



Joonis 41

Seadistusühikute skaala:

- Suur töösügavus: seadistus 15
- Keskmine töösügavus: seadistus 5
- Väike töösügavus: seadistus 1

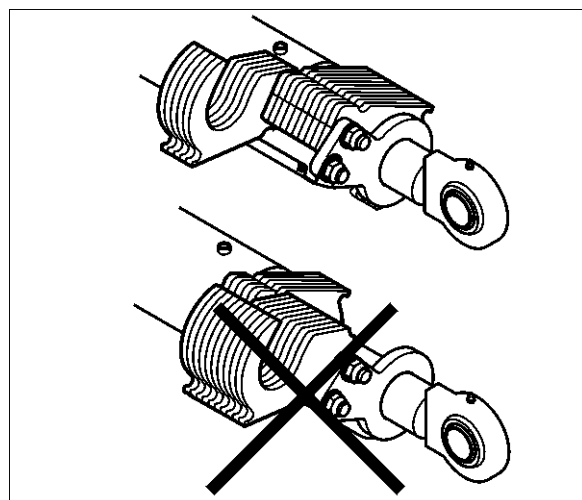
Töösügavust vähendatakse distantselementide sissepööramisega alustades positsioonist 15.



Viimane survekoormuse all olev distantselement toimib skaalal 1 kuni 15 osutina.



Veermikusilinder:
Alustage sissepanemist distantselementide seadistamiseks tingimata silindri silmast.

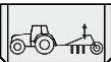


Joonis 42

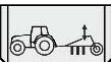
Seadistamine

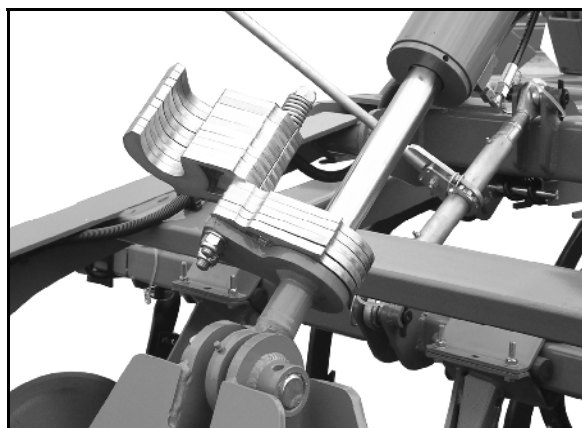
Seadistamine

Töösügavuse vähendamine:

1. Käivitage traktori juhtseade .
- Tõstke masin üles ja vabastage vaheplaadid.
2. Suurendage vaheplaatide arvu kolvivardal.

Töösügavuse vähendamine:

1. Käivitage traktori juhtseade .
- Tõstke masin üles ja vabastage vaheplaadid.
2. Vähendage vaheplaatide arvu kolvivardal.



Joonis 43



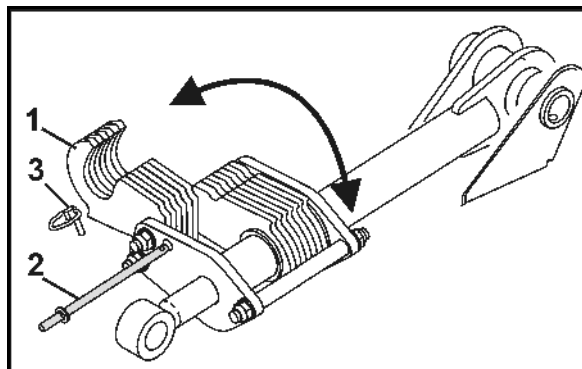
Seadistage töösügavus kõigil seadistusühikutel samale väärtusele.

Lisarataste/tugirataste seadistamine:



Enne seadistamist eemaldage lukustuspolst (Joonis 44/2).

Reguleerimise järel kinnitage vaheplaadid (Joonis 44/1) poldi ja fiksaatori (Joonis 44/3) abil.



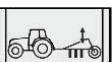
Joonis 44



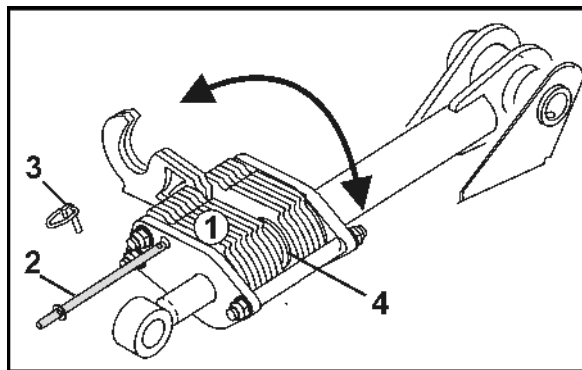
Pöörake pärast töösügavuse seadistamist vabad distantselemendid (Joonis 45/1) kolvivardale (alustades positsioonist 1) ketta ees (Joonis 45/4).

→ Parendatud sissetõmbeväärtus.

Eelnevalt:

Käivitage traktori juhtseade .

→ Laske masin alla.



Joonis 45



Kobesti **Centaur Super** puhul muutub tasandusseadeldise töösügavus automaatselt. Vajadusel saab seda ka käsitsi reguleerida, vt lk 73.

8.2 Tasandusseadeldise töösügavus

Tasandusseadeldiste töösügavust tuleb vastavalt põllule ja sõidukiirusele reguleerida.

Tasandusüksuse töösügavuse seadistamine keermespindlite abil.

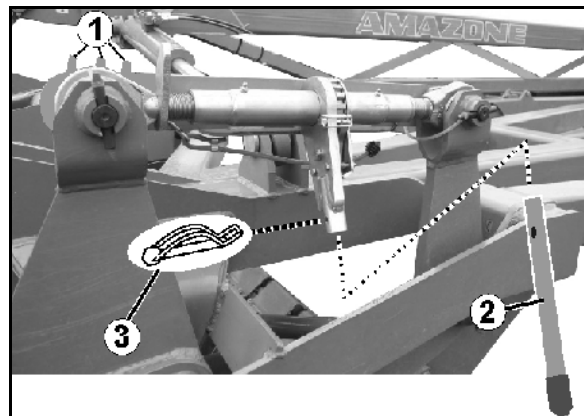


Seadke spindel paremalt ja vasakult poolt võrdsele pikkusele!

- Spindli lühendamine:
→ töösügavuse suurendamine.
- Spindli pikendamine:
→ töösügavuse vähendamine.

Töösügavuse skaala

Spindlite reguleerimisel võrdsele pikkusele on abiks skaala (Joonis 46/1).

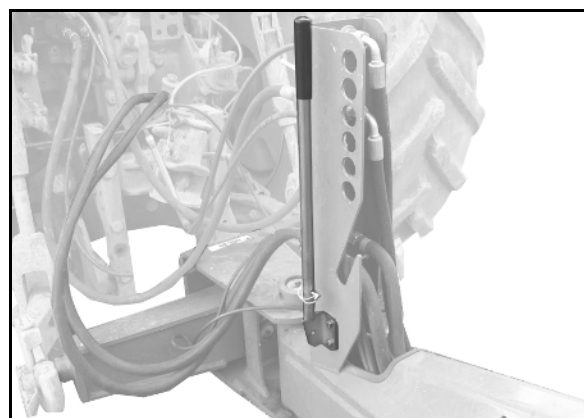


Joonis 46



Spindlipikkuse seadistamiseks:

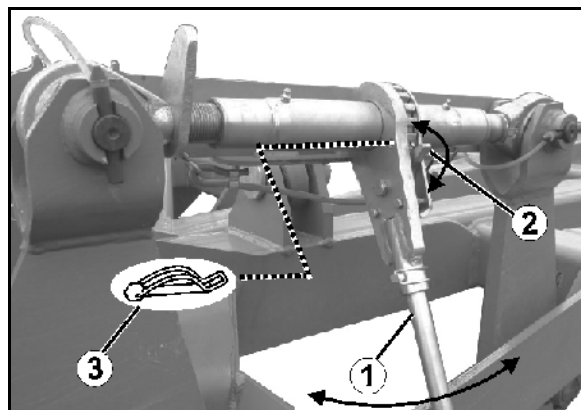
1. Võtke käsihoob parkimispositsioonist (Joonis 47) välja.
2. Kinnitage käsihoob (Joonis 46/2) klappfiksaatoriga (Joonis 46/3) pöörkmehhanismi külge (Joonis 46).



Joonis 47

Spindli reguleerimine pörmehhanismi abil

1. Eemaldage fiksaator (Joonis 48/3).
2. Fikseerige pööratav hoob (Joonis 48/2) vastavalt soovitud pöörlemissuunda.
3. Pikendage/lühendage spindlit hoova (Joonis 48/1) abil.
4. Kinnitage asend fiksaatori (Joonis 48/3) abil.
5. Fikseerige hoob kinnituslindiga.



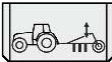
Joonis 48

8.3 Servaketaste / kinnilükkajate seadistamine

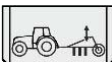


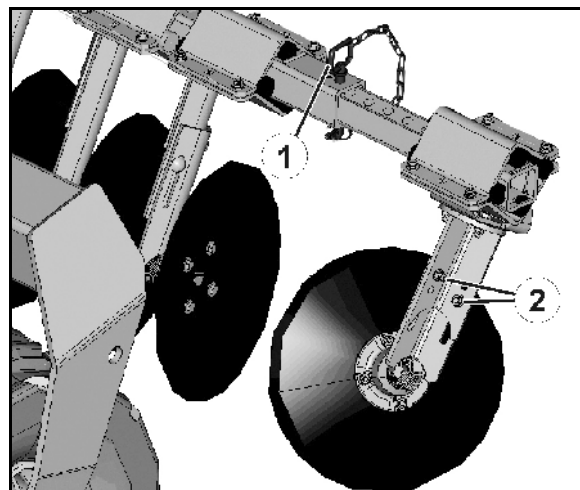
Seadistage kinnilükkajad maapinna suhtes paralleelseks suunitlusega tagant veidi sügavamale.

Pikendage servakettaid / kinnilükkajaid

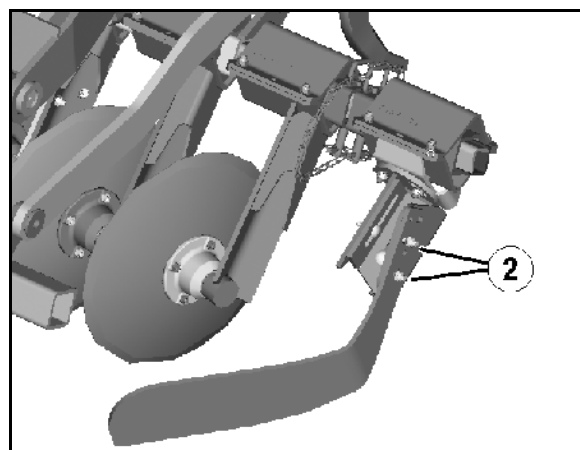
1. Käivitage traktori juhtseade .
- Tõstke raamistik välja!
2. Eemaldage fiksaator ja polt (Joonis 49/1).
3. Pikendage servaketaste tööulatust ning paigaldage polt ja fiksaator.

Servaketta / kinnilükkaja töösügavuse seadistamine

1. Käivitage traktori juhtseade .
- Tõstke raamistik välja!
2. Keerake kruvid (Joonis 49, Joonis 50/2). lahti.
3. Seadistage servakettaid / kinnilükkajaid pikiavas selliselt, et kasutuse käigus ei tekiks vallide moodustumist.
4. Keerake kruvid uuesti kinni.

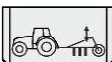


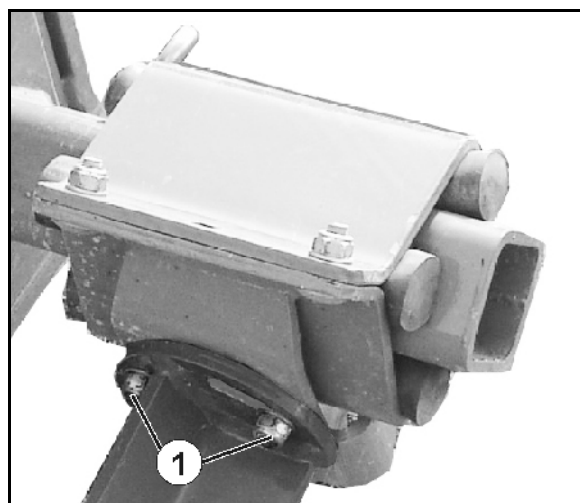
Joonis 49



Joonis 50

Servaketaste / kinnilükkajate töönurga seadistamine

1. Käivitage traktori juhtseade .
- Tõstke raamistik välja!
2. Keerake 3 kruvi (Joonis 51/1) lahti.
3. Seadistage servaketaste / kinnilükkajate töönurka selliselt, et kasutuse käigus ei tekiks vallide moodustumist.
4. Keerake kruvid uuesti kinni.



Joonis 51

9 Transportsõidud



- Järgige transpordil peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 24.
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o pidurisüsteemide tööd.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu!

Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.



HOIATUS

Lõmastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht masina kogemata liikumiste korral.

- Kontrollige kokku pööratavate masinate puhul transpordisulgurite süsteeme.
- Veenduge enne transportimist, et masin ei saaks kogemata veerema hakata.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haarde-, sissetõmbe- või löögioht puuduliku stabiilsuse või ümbermineku korral.

- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all. Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.
- Kinnitage enne transportimise algust traktori alumise konksu külgmise stopper, sest siis ei saa külgehaagitud või -ehitatud masin edasi-tagasi pendeldada.

**HOIATUS**

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

See võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja lõppeda koguni surmaga.

Jälgige haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.

**HOIATUS**

Kukkumisoht masinalt keelatud kaasasõitmise korral!

Inimeste kaasasõtmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.

**HOIATUS**

Oht kaasliiklejatele torkehaavade saamiseks liiklusruumis liikuvate väljaulatuvate detailide tõttu!

Katke masina väljaulatuvad detailid.

Kui katmine on mingil põhjusel võimatu, siis peate väljaulatuvad detailid nähtavaks tegema.

**OHT**

Vigastusoht väga laiade veoste transportimisel.

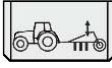
- Lükake välimised kettad / piid sisse ja fikseerige!
- Hanijalg-adraterad / tiib-adraterad: paigaldage väline piide kinnituskohast niipalju sissepoole, et peetaks kinni lubatud transpordilaiusest.

9.1 Masina viimine transpordiasendisse

Masina viimine tööasendist transpordiasendisse:



Joonis 52

1. Käivitage traktori juhtseade .
- Tõste masin tervenisti üles (Joonis 52/1), ettepööratud asendisse!
2. Tõstke traktori haakeraud üles (Joonis 52/2).
3. Viige servatasandaja transpordiasendisse., vt lk 48.

10 Masina kasutamine



Masina kasutamisel järgige nõuandeid peatükis

- "Hoiatussildid ja muud märgid masinal", alates lk 17 ja
- "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 23

Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, jäsemekaotus-, sissetõmbe-, haarde- ja löögioht ebapiisava stabiilsuse ja traktori/külgehaagitud masina ümbermineku korral!

Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.

Arvestage oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu!

Kontrollige alati enne masina kasutamist, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on tahtmatu lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.

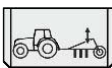
10.1 Masina viimine tööasendisse

Masina viimine transpordiasendist tööasendisse:



Joonis 53

1. Servatasandaja viimine tööasendisse, vt lk 48.

2. Käivitage traktori juhtseade .

→ Laske masin tervenisti alla (Joonis 53/1).

3. Laske traktori haakeraud alla, kuni raam on horisontaalselt (Joonis 53/2).

Masina raskus ei tohi toetuda lisaratastele.

10.2 Töö käigus



Tugiratastega masin:

- Viige traktori haakeraud ujuvasse asendisse.
- Traktori tagarataste liigsel libisemisel on soovitatav raskuse ülekandmine masinalt traktorile, tõstes selleks haakerauda natuke üles.

Tugiratasteta masin:

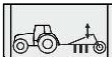
- Seadke masin traktori haakerauaga horisontaalseks.

Lisaratastega masin:

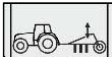
- Seadke masin traktori haakerauaga horisontaalseks.
- Masina raskus ei tohi toetuda lisaratastele.
- Kurvides sõitmisel tuleb masin traktori veoraudade abil välja tõsta!

10.3 Väljapööramine

Enne väljapööramist:

- Lülitage **traktori juhtseadet** .
 - Tõstke traktori haakeraud üles.
- Tõstke masin välja.

Pööramise järel:

- Lülitage **traktori juhtseadet** .
 - Laske traktori haakeraud alla.
- Töö jätkub.

11 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu:

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud masina tahtmatu langetamine;
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamise läbi;
- traktori-masina kombineeritud seadme tahtmatu käivitamine ja veeremine.

Veenduge enne puhastus-, hooldus- või korrashoiutööde alustamist, et traktor või masin kogemata ei käivituks ega veerema hakkaks, vt 64.



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina kaitsmata kohtade tõttu!

- Paigaldage masinale puhastamisel, hooldamisel ja korrashoiul kasutamiseks mõeldud kaitseseadmed.
- Vahetage defektsed kaitseseadeldised uute vastu.

11.1 Puhastamine



- Kontrollige piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid eriti tähelepanelikult!
- Ärge kunagi töödelge piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid bensiini, bensooli, petrooleumi või mineraalõlidega.
- Määrige masin pärast puhastamist sisse, eelkõige kui puhastamisel kasutati survepesu/aurupesu või rasva lahustavaid vahendeid.
- Järgige puhastusvahendite kasutamisel ja käitlemisel seaduslikke ettekirjutusi.

Puhastamine survepesuriga/aurupesuriga



- Survepesu/aurupesu kasutades järgige kindlasti järgmisi punkte:
 - o Ärge puhastage elektrilisi detaile.
 - o Ärge puhastage kroomitud detaile.
 - o Ärge kunagi suunake survepesu/aurupesu juga otse määride- ja laagridetailidele.
 - o Hoidke alati survepesu- või aurupesudüüsi ja masina vahel vähemalt 300 mm vahemaad.
 - o Järgige survepesumasinaid kasutades ohutusnõudeid.

11.2 Määrimisnõuded (remonditöökojas)

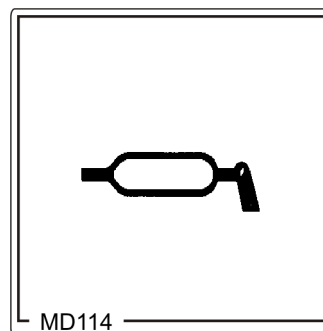


Määrige kõik määrideniplid (hoidke tihendid puhtana).

Määrige/õlitage masinat ettenähtud intervallidega.

Masina määrimiskohad on tähistatud kile (Joonis 54) abil.

Et mustust mitte laagritesse pressida, puhastage määrimiskohad ja määridepress enne määrimist põhjalikult. Pressige mustunud määre laagritest täielikult välja ja asendage see uuega!



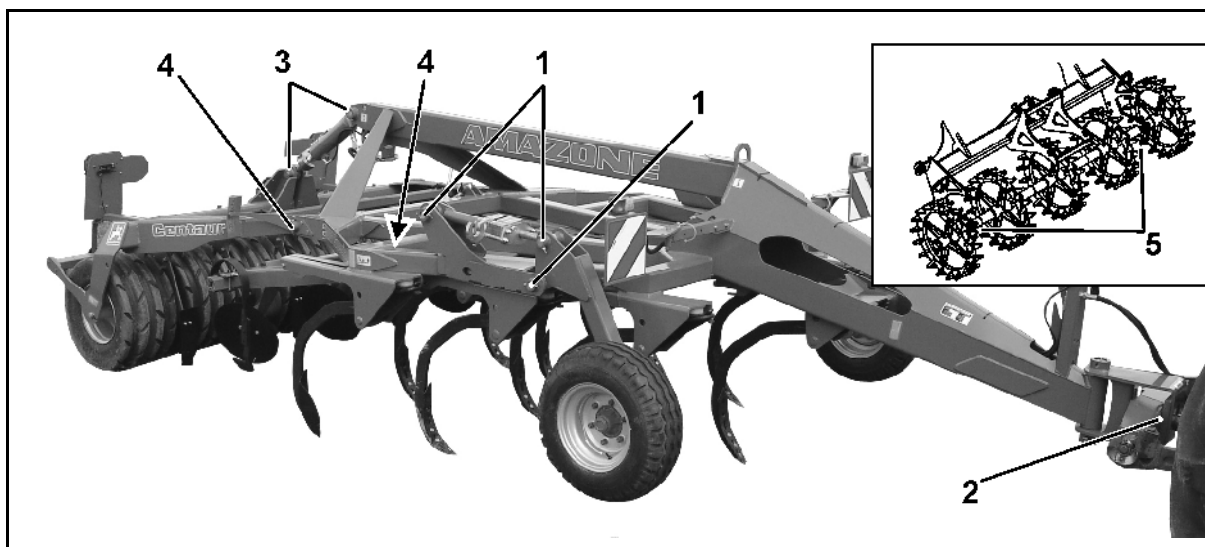
Joonis 54

Määrdeained

Kasutage määrimiseks liitiumseebi alusel EP-lisanditega universaalmääret:

Firma	Määrdeaine	
	Normaalsed kasutustingimused	Äärmuslikud kasutustingimused
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

11.2.1 Määrimiskohad – ülevaade



Joonis 55

	Määrimiskohad	Intervall [h]	Arv
(1)	Tugiratas/lisaratas	50	4 / 2
(2)	Veolatt	10	3
(3)	Rullide hüdrosilinder	50	2 kuni 8
(4)	Rulli- ja kettaraami laager	50	4 kuni 12
(5)	Crosskill-järeljooksjate laagrid	10	2

11.3 Hooldusplaan – ülevaade



- Järgige hooldusintervalle alates esimesest kohustuslikust hooldusest.
- Kaasapandud võõrdokumentatsioonis näidatud ajaintervallid, töövõimsused või hooldeintervallid on prioriteetsed.

Esimese töösõidu järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Rehvid	• Rattapoltide kontrollimine	87	
Hüdraulikaseadmestik	• Puuduste kontrollimine • Tiheduse kontrollimine	84	X

Iga päev/iga 10 töötunni järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Tagaäke	• Siluritoru klambri poltide kontrollimine	90	

Kord nädalas / iga 50 töötunni järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Hüdraulikaseadmestik	• Puuduste kontrollimine	84	X
Rehvid	• Rehvirõhu kontrollimine	87	

Vajadusel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Elektriline valgustus	• Katkiste hõõglampide vahetus	94	
Adratera	• Vahetus	85	X
Eraldaja	• Seadistamine	85	
Ketas XL041	• Kulumise kontroll – min läbimõõdu puhul 360 mm vahetage ketas välja.	86	X
Silurid	• Vahetus	87	X
Haakeraua poldid	• Vahetus	94	X

11.4 Piide paigaldamine ja eemaldamine (remonditöökojas)



ETTEVAATUST

Piide ülekoormuskaitkena toimivad 2 tõmbevedru, mis on suure pinge all. Kasutage piide paigaldamiseks ja eemaldamiseks tingimata seadeldist VM70064000.

Vastasel korral vigastusoht!

11.5 Adraterade vahetamine (remonditöökojas)



HOIATUS

Ülestõstetud tööseadeldiste ootamatu allakukkumine võib põhjustada vigastusi ning isegi surma.

Monteerige piide soovimatut allalaskmist takistav kaitse, vt lk 32.



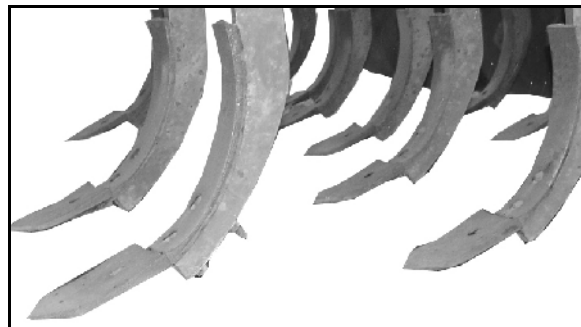
ETTEVAATUST

Olge adraterade vahetamisel eriti ettevaatlik!

Vältige kruvide kaasaliikumist nelikandis!

Terav serv põhjustab vigastusohtu!

Kasutage tingimata kaitseprille ja kindaid!



Joonis 56

11.5.1 Vario-Clip adra paigaldamine (remonditöökojas)

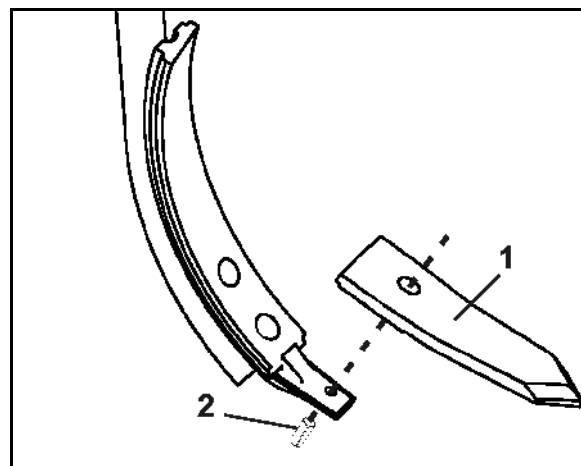
Vario-Clip adra eemaldamiseks (Joonis 57/1) lööge vedrutihvt (Joonis 57/2) torni abil allapoole välja ning tõmmake ader ettepoole välja.

Vario-Clip adra paigaldamiseks lükake ader peale ja fikseerige vedrutihvtiga.



ETTEVAATUST

Adrad on valmistatud karastatud materjalist. Haamri kasutamise korral võivad adra otsad monteerimisel ja demonteerimisel murduda ning tõsiseid vigastusi põhjustada!



Joonis 57

11.5.2 Adraterade vahetamine C-Mix

Adraterade vahetamisel jälgige:

- Paigaldage adraterad paralleelselt ning pilusid jätmata juhtplaatidele.
- Viige adraterad vajadusel kummi- või plastikhaamri abil õigesse asendisse.
- Poltide pingutusmoment: 145 Nm.
- Kontrollige 5 tunnilise kasutamise järel poltide kinnitust.

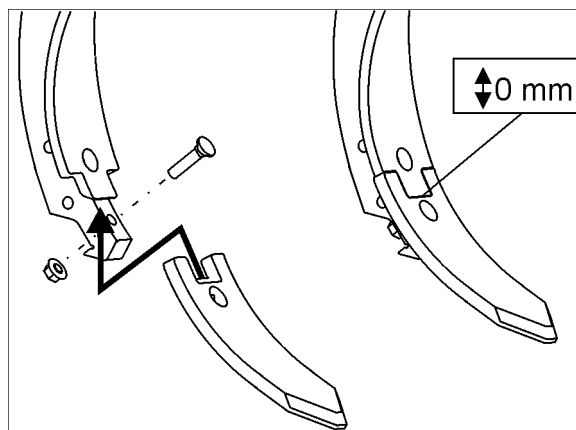
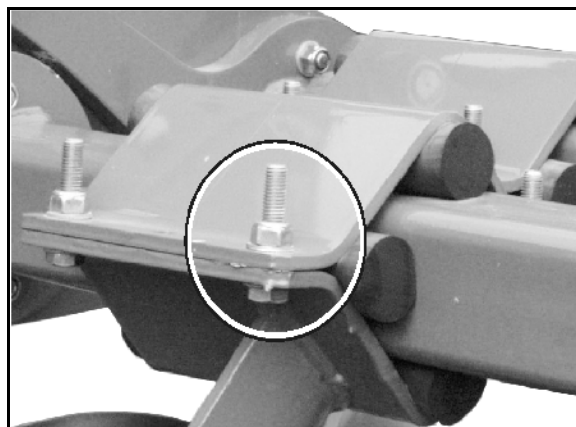


Fig. 58

11.6 Kettasegmentide monteerimine ja demonteerimine (remonditöökojas)



- Vedrudel asuvate elementide (kettasegmentide) demonteerimisel jälgige eelpinget! Kasutage sobivaid rakiseid!
- Kettasegmentide monteerimiseks ja demonteerimiseks kasutage abitööriistadena täiendavalt pikemaid polte!



Joonis 59

11.7 Ketaste vahetamine (remonditöökojas)



HOIATUS

Ülestõstetud tööseadeldiste ootamatu allakukkumine võib põhjustada vigastusi ning isegi surma.

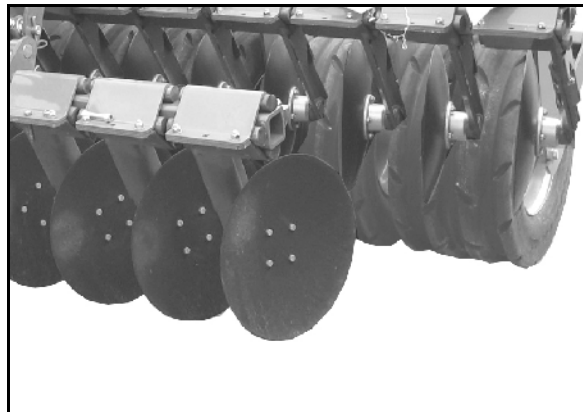
Monteerige piide soovimatut allalaskmist takistav kaitse, vt lk 32.

Ketta min läbimõõt: 360 mm.

Ketaste vahetamine toimub

- ülestõstetud masinal, ümberpööramisasendis;
- tahtmatu allalangemise eest kaitstud masinaga.

Ketaste vahetamiseks keerake neli kruvi lahti ning pärast uuesti kinni.



Joonis 60

11.8 Silurite vahetamine



HOIATUS

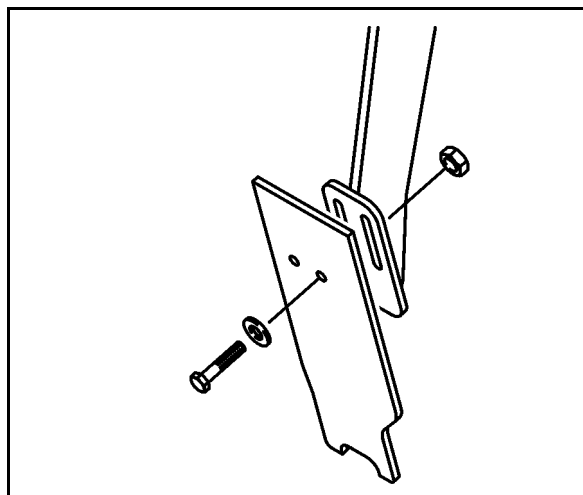
Ülestõstetud tööseadeldiste ootamatu allakukkumine võib põhjustada vigastusi ning isegi surma.

Monteerige piide soovimatut allalaskmist takistav kaitse, vt lk 32.

Silurite vahetamine toimub

- ülestõstetud masinal, ümberpööramisasendis;
- tahtmatu allalangemise eest kaitstud masinaga.

Silurite vahetamiseks keerake kruvi lahti ning pärast uuesti kinni.



Joonis 61

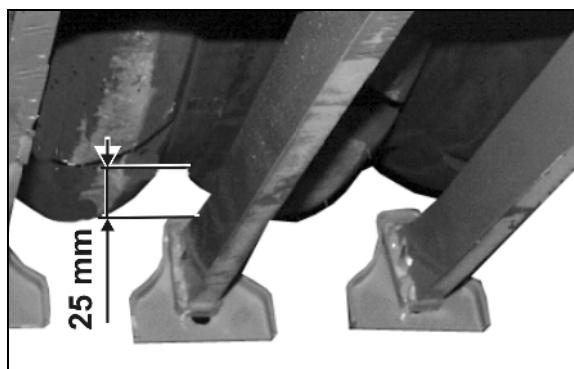
11.9 Eraldaja

Puhastamine, hooldamine ja korrashoid

Puhastite seadistamiseks keerake kruvi lahti, liigutage puhasteid ning keerake kruvi uuesti kinni.

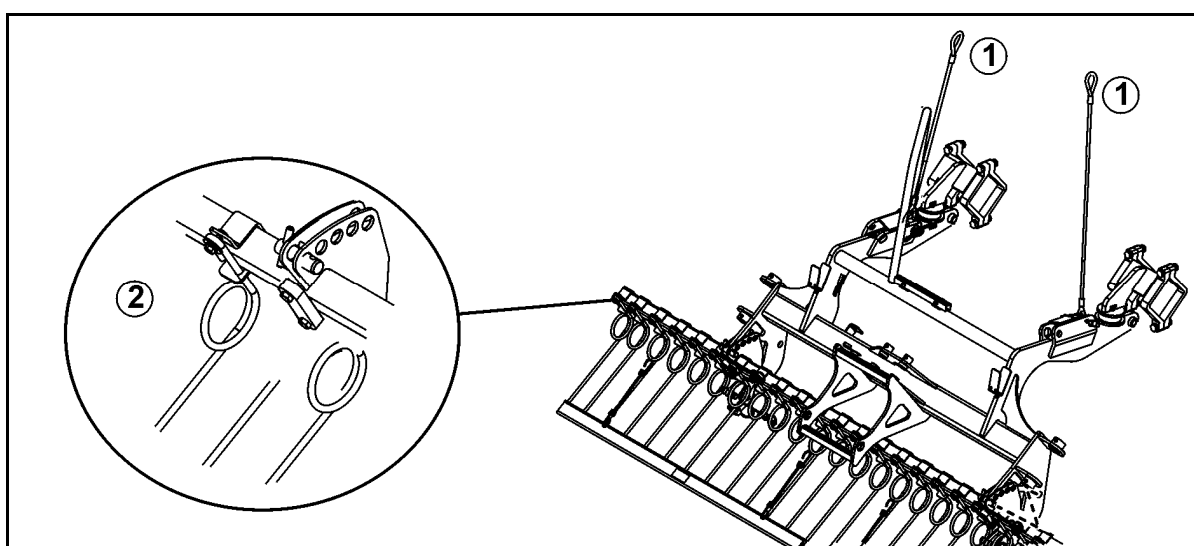


Jätke kettapuhasti ja kiilrõngasrulli vahele vähemalt **25 mm** vahe!
Kui minimaalset vahet ei jäeta, võivad rehvid viga saada ja õnnetusi põhjustada!



Joonis 62

11.10 Tagaäke / Crosskill-järeljooksjad



Joonis 63

- (1) Kontrollige traattrosse kahjustuste suhtes
- (2) Kontrollige klambri polte, millega kinnitatakse silur siluritoru külge.

11.11 Rehvid/rattad



- Kontrollige regulaarselt raami rattaid, kas need on terved ja kindlalt velgedel!
- Kontrollige, et eraldajad oleksid raami ratastest minimaalselt 25 mm kaugusel!



- Vajalik rehvirõhk:
 - Raami rattad/võlli rattad: **4,3 baari**
 - Lisarattad/tugirattad: **1,8 baari**
 - Jäigad tugirattad: **4,3 bar**
- Rattapoltide vajalik pöördemoment
 - Võlli rattad **350 Nm**
 - Tugirattad **250 Nm**
- Teljepoltide vajalik pöördemoment: **450 Nm**



- Kontrollige regulaarselt
 - rehvipoltide tugevust,
 - rehvirõhku.
- Kasutage vaid meie poolt ettenähtud rehve ja velgesid.
- Rehve tohivad remontida vaid vastavad spetsialistid, kellel on olemas vajalikud tööriistad!
- Rehvide paigaldamiseks on vaja piisavalt teadmisi ja nõuetekohaseid tööriistu!
- Paigutage tungraud vaid tähistatud kohtadesse!

11.11.1 Rehvirõhk



- Vajalik rehvirõhk sõltub
 - rehvide suurusest,
 - rehvide kandejõust,
 - sõidukiirusest.
- Rehvide eluiga lühendab
 - ülekoormus,
 - liiga madal rehvirõhk,
 - liiga kõrge rehvirõhk.



- Kontrollige rehvide rõhku regulaarselt külmade rehvidega, st enne sõidu alustamist.
- Ühe silla rehvide rõhu erinevus ei tohi olla suurem kui 0,1 baari.
- Rehvirõhk võib kiire sõidu või sooja ilma korral tõusta kuni 1 baari võrra. Ärge rehvirõhku mingil juhul vähendage, sest rõhk võib rehvi jahtumisel liiga madalaks langeda.

11.11.2 Rehvide paigaldamine (remonditöökojas)



- Enne uue/teise rehvi paigaldamist eemaldage velgedelt rehvi tugipindadel leiduv korrosioon. Sõitmisel võivad korrosiooni ilmingud põhjustada velgede kahjustusi.
- Kasutage uute rehvide paigaldamisel alati uusi ventiile või voolikuid.
- Kruvige ventiilikübarad ventiilidele alati koos tihendiga.

11.12 Hüdraulikaseadis (remonditöökojas)



HOIATUS

Terve keha põletusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaseadmestiku hüdraulikaõli tõttu!

- Hüdraulikaseadmete juures tohib töid teha ainult spetsiaalne töökoda!
- Enne hüdraulikaseadmestike juures töö alustamist laske sealt rõhk välja!
- Kasutage lekete otsimisel tingimata selleks mõeldud abivahendeid!
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.

Suure rõhu all väljuv vedelik (hüdraulikaõli) võib läbi naha organismi tungida ja raskeid vigastusi tekitada!

Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole! Põletusoht!



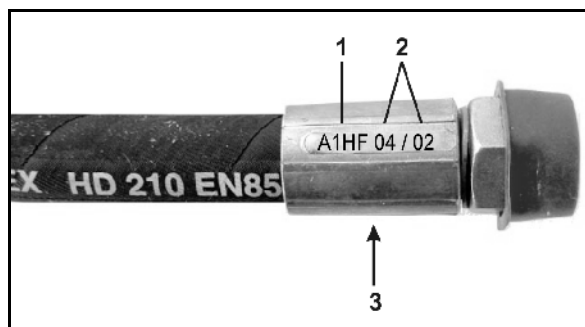
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel kontrollige, et veomasina hüdraulikasüsteemid oleksid nii veomasina kui ka masina pool survestamata!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Kontrollige hüdraulikajuhtmeid ja ühendusi regulaarselt, et need ei oleks kahjustatud ega määrdunud.
- Laske asjatundjal vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikute töökindlust kontrollida!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage vaid **AMAZONE** algupäraseid hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutusaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Käideldes vana õli nõuetekohaselt. Arutage käitlusprobleeme oma õlimüüjaga!
- Hoidke hüdraulikaõli lastele kättesaamatus kohas!
- Jälgige, et hüdraulikaõli ei satuks vette ega pinnasesse!

11.12.1 Hüdraulikavoolikute märgistused

Tarvikumärgistus annab järgmist infot:

Joonis 64/...

- (1) Hüdraulikavooliku tootja märk (A1HF)
- (2) Hüdraulikavooliku tootmiskuupäev
(04 / 02 = aasta / kuu = veebruar 2004)
- (3) Maksimaalne lubatud töö rõhk (210 BAARI).



Joonis 64

11.12.2 Hooldeintervallid

Esimese 10 töötunni ja seejärel iga 50 töötunni järel

1. Kontrollige, et hüdraulikaseadmestikus ei oleks lekkeid.
2. Vajadusel pingutage kinnitusi.

Enne iga töö alustamist

1. Kontrollige silmnähtavate vigade esinemist hüdraulikasüsteemides.
2. Kõrvaldage hüdraulikavoolikute ja torude vigastuskohad.
3. Vahetage kulunud või kahjustatud hüdraulikakomponendid otsekohe välja.

11.12.3 Hüdraulikavoolikute ülevaatuse kriteeriumid



Pidage omaenese turvalisuse huvides kinni järgmistest ülevaatuse kriteeriumidest!

Kui tuvastate hüdraulikavoolikute puhul järgmisi probleeme, vahetage voolikud välja:

- Väliskihi kahjustus kuni sisekihini (nt hõõrdekohad, lõiked, rebendid).
- Väliskihi rabadus (rebendite tekkimine voolikumaterjali).
- Voolikute loomuliku kuju deformeerumine või loomulikule kujule mittevastamine. Nii surveta kui survestatud seisundis või pööramisel (nt kihtide eraldumine, paisete teke, lõmastuskohad, voltimiskohad).
- Lekked.
- Voolikutarviku kahjustused või deformeerumine (lekete oht); pealiskaudsed kahjustused ei ole põhjus väljavahetamiseks.
- Vooliku eemaldumine tarvikust.
- Tarviku korrosioon, mis mõjutab funktsionaalsust ja tugevust.
- Ehitusnõudeid ole täidetud.
- Kasutusiga 6 aastat on ületatud.

Otsustav on hüdraulikavoolikute tootmiskuupäev tarvikul pluss 6 aastat. Kui tarviku olev tootmiskuupäev on "2004", siis lõpeb kasutusiga veebruaris 2010. Selle kohta vt "Hüdraulikavoolikute märgistused".

11.12.4 Hüdraulikavoolikute monteerimine ja demonteerimine



Hüdraulikavoolikute monteerimisel ja demonteerimisel pange tähele järgmisi nõuandeid:

- Kasutage vaid **AMAZONE** algupäraseid hüdrovoolikuid!
- Hoidke puhtust.
- Hüdraulikavoolikud tuleb paigaldada nii, et tööolukorras
 - o neile lisaks omaenese raskusele mingit koormust ei langeks;
 - o lühikese pikkuse puhul neile liigset saastekoormust ei langeks;
 - o välditaks väliseid mehaanilisi mõjutusi hüdraulikavoolikutele.Vältige voolikute hõõrdumist ehitusdetailide või üksteise vastu, kinnitades ja reastades need otstarbekohaselt. Fikseerige vajadusel hüdraulikavoolikud kaitsekatetega. Katke teravaäärelised ehitusdetailid.
 - o lubatud pöörderaadiusi ei tohi ületada.
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel liikuvate detailide külge tuleb vooliku pikkus nii mõõta, et kogu liikumisulatuses kordagi minimaalset pöörderaadiust ei ületataks ja/või hüdraulikavoolikuid lisaks veel tõmbamisega ei koormaks.
- Kinnitage hüdraulikavoolikud ettenähtud kinnituspunktidesse. Vältige seejuures voolikukinnitusi, mis voolikute loomuliku liikumist ja pikkuse muutusi segaksid.
- Hüdraulikavoolikute ülevärvimine on keelatud!

11.13 Haakeraua poldid



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haarde-, sissetõmbe- ja löögioht inimestele masina tahtmatul lahtitulekul traktorist!

Kontrollige masina ühendamisel alati alakonksu polte, et neil ei oleks silmaga nähtavaid vigastusi. Vahetage alajuhthoova polt / veotraavers selgesti nähtavate kulumisnähtude korral välja.

11.14 Elektriline valgussüsteem

Hõõglampide vahetamine:

1. Kruvige kaitseklaas maha.
2. Võtke katkine lamp välja.
3. Asetage uus lamp kohale (jälgige pinget ja vatte).
4. Asetage kaitseklaas kohale ja kruvige kinni.

11.15 Hüdrosüsteemi plaan

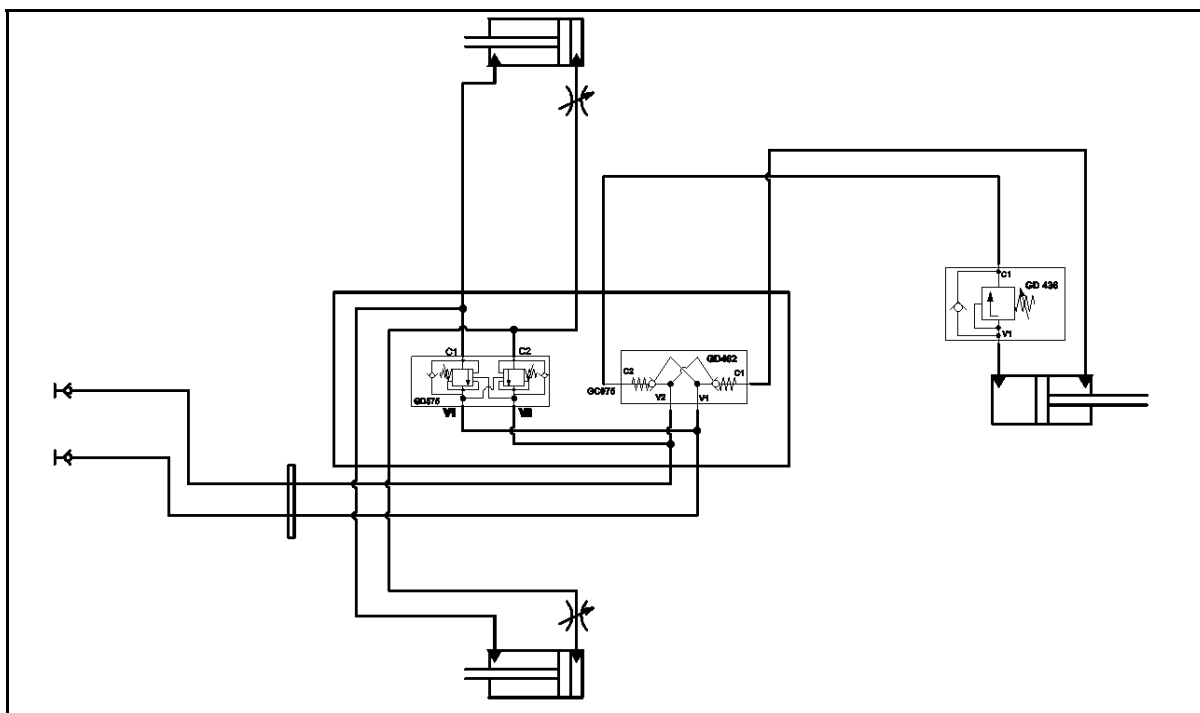
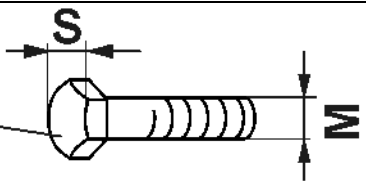
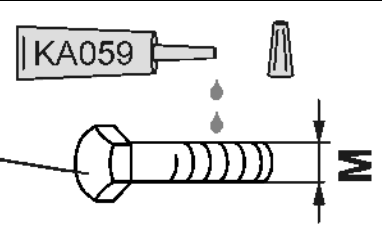


Fig. 65

11.16 Kruvide kinnitussmoment

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm 		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm 	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:

+ 49 (0) 5405 501-0

Telefaks:

+ 49 (0) 5405 501-234

e-post:

amazone@amazone.de

http://

www.amazone.de

Harutehas: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Esindused Inglismaal ja Prantsusmaal

Mineraalväetiste, põllupritside, külvikute, põllutöömashinate tehased
Mitmeotstarbelised laod ja kommunaalseadmed
